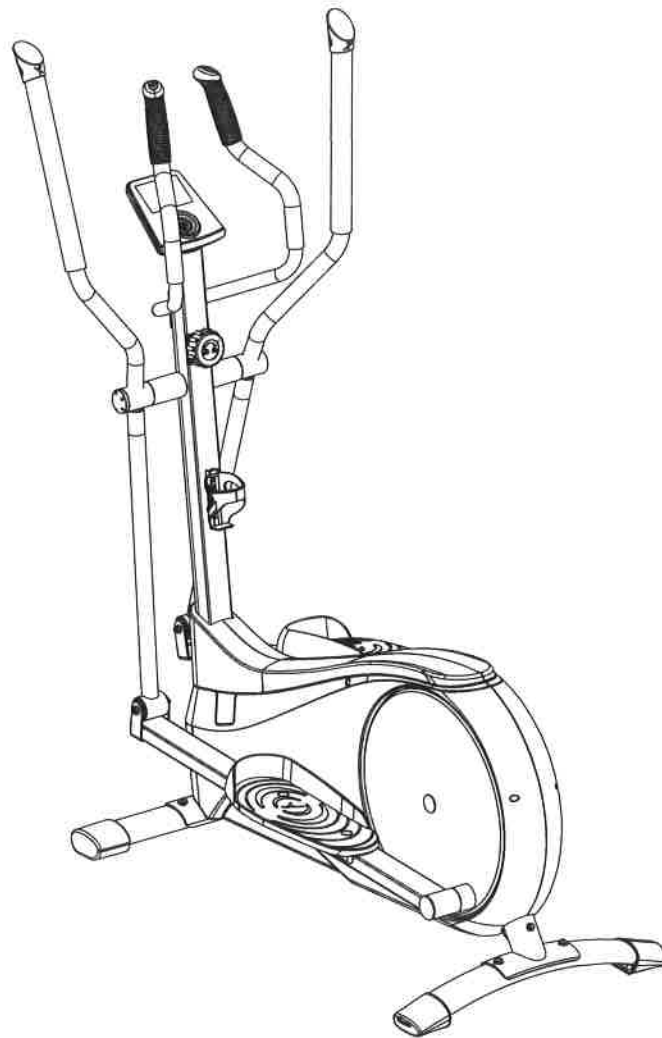


VE 730



VE 730

55 kg / 121 lbs
140 x 62 x 160 cm
55 x 24 x 63 in

Maxi
130 kg
286 lbs



30 min



DOMYOS

1

Belt heart rate monitor
 Ceinture cardiofréquencesmètre
 Cinturón cardiofrecuenciómetro
 Herzfrequenzmessgurt
 Cintura cardiofrecuencímetro
 Band voor hartslagmeting
 Cinto cardiofrecuencímetro
 Pas do pomiaru częstotliwości tętna
 Szívritmuserő öv
 Пояс-пульсометр
 Centură cardio-frecvențmetru
 Pás merača srdečneje frekvencie
 Pás měřiče tepové frekvence
 Hjärtfrekvensbälte
 Колан за измерване на пулса
 Kardiyofrekansmetre kemeri
 حزام قياس نبضات القلب
 心率測量胸帶
 心率測量胸帶

2

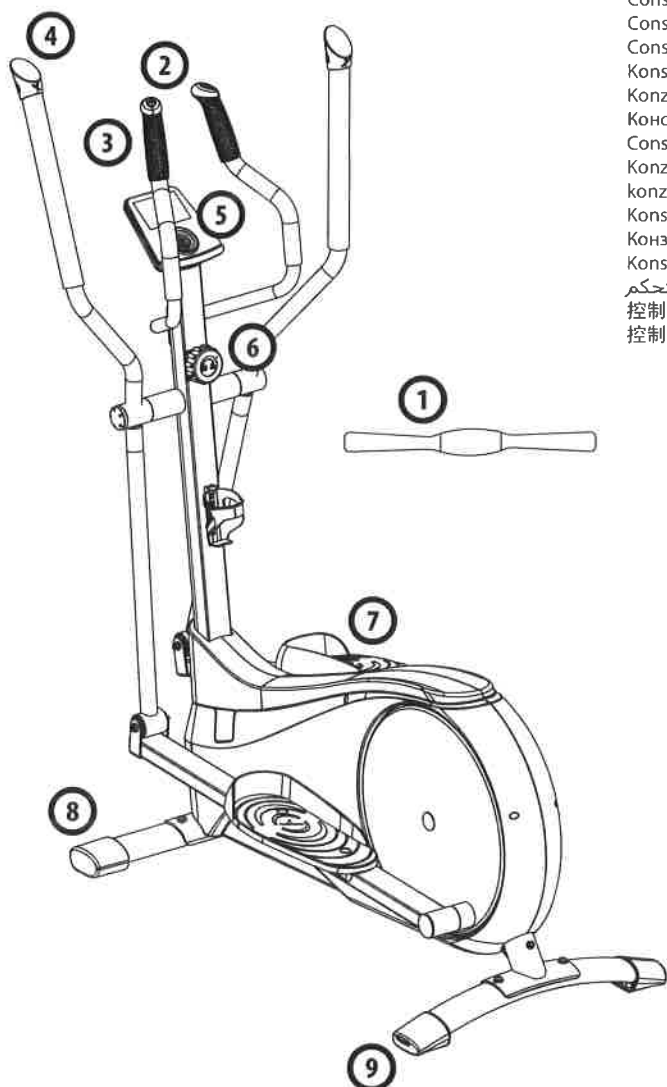
Remote control
 Commandes déportées
 Mandos desplazados
 Versetzte Steuerungen
 Comandi remoti
 Bedieningsknoppen
 Comandos remotos
 Zdalne przełączniki
 Távirányítók
 Вынесенное управление
 Comenzi deportate
 Dialkové ovládania
 Dálkové ovládání
 Fjärrkontroller
 Дистанционни команди
 Uzak kumandalar
 مقابض تحكم عن بُعد
 遙控柄
 遙控柄

3

Non-adjustable handlebar
 Guidon fixe
 Manillar fijo
 Fester Lenker
 Manubrio fisso
 Vaste stuurhendels
 Guiador fixo
 Kierownica nieruchoma
 Rögzített kormány
 Неподвижный руль
 Ghidon fix
 Pevné riadidlá
 Pevné madlo
 Fast styre
 Фиксирано кормило
 Sabit gidon
 مقود ثابت
 固定车把
 固定車把

4

Adjustable handlebar
 Guidon mobile
 Manillar móvil
 Mobiler Lenker
 Manubrio mobile
 Bewegende stuurhendels
 Guiador móvil
 Ruchoma kierownica
 Mobil kormány
 Pohyblivé riadidlá
 Pohyblivé madlo
 Rörligt styre
 Свляящо се кормило
 Hareketli gidon
 مقود متحرك
 移动车把
 移動車把



5

Console
 Console
 Consola
 Konsole
 Console
 Console
 Consola
 Konzola
 Konzol
 Консоль
 Consolă
 Konzola
 konzole
 Konzol
 Конзола
 Konsol
 لوحة التحكم
 控制面板
 控制面板

6

Locking knob
 Molette de verrouillage
 Rueda de bloqueo
 Verriegelungsradchen
 Rotella di bloccaggio
 Vergrendelingsknop
 Botão de bloqueio
 Pokrętło blokowania
 Rögzítőcsavar
 Ручка блокировки
 Buton de blocare
 Blokovacie koliesko
 Zajišťovací kolečko
 Lëshjull
 Крыгла ръчка за заключване
 Kilitleme düğmesi
 صامولة التأمين
 鎖定轉輪
 鎖定轉輪

7

Pedal
 Pédale
 Pedal
 Pedal
 Pedale
 Pedaal
 Pedal
 Pedal
 Pedál
 Pedal
 Педаль
 Pedală
 Pedál
 Pedál
 Pedal
 Педал
 Pedal
 بدال
 腳踏板
 腳踏板

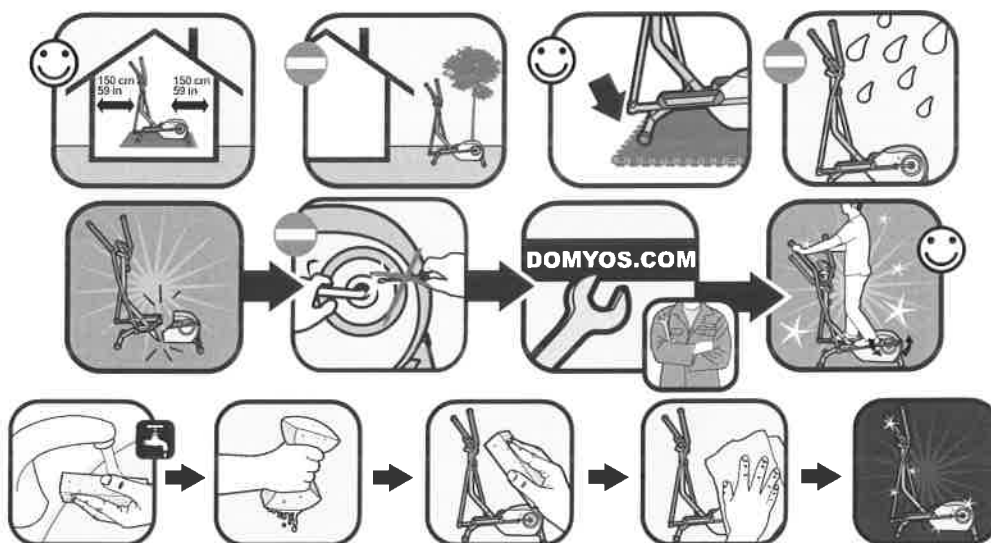
8

Transport wheels
 Roulette de déplacement
 Rueda de desplazamiento
 Transportrolle
 Rotella di spostamento
 Transportwielkje
 Rodinha de deslocação
 Kółko do przemieszczania
 Görgő a mozgatáshoz
 Колесико для перемещения
 Rotilă de deplasare
 Premiestňovacie koliesko
 Přemístovací kolečko
 Transporthjul
 Колелце за преместване
 Taşma makarası
 بكرة النقل
 移动滑轮
 移動滑輪

9

Levelling foot
 Compensateur de niveau
 Compensador de nivel
 Niveauequalizer
 Compensatore di livello
 Niveauregelaar
 Compensador de nivel
 Kompensator poziomu
 Szintkiegyenlítő
 Компенсатор уровня
 Compensator de nivel
 Kompenzátor úrovně
 Vyrovnávací podložka
 Nivåkompensator
 Компенсатор на нивото
 Yükseklik ayar tertibatı
 مُعادل المستوى
 平衡补偿器
 平衡補償器

**SECURITY • SÉCURITÉ • SEGURIDAD • SICHERHEIT • SICUREZZA • VEILIGHEID •
SEGURANÇA • BEZPIECZEŃSTWO • BIZTONSÁG • БЕЗОПАСНОСТЬ • SIGURANȚĂ •
BEZPEČNOST' • BEZPEČNOST • SÄKERHET • БЕЛОПАСНОСТ • EMNİYET • الأمان • 安全 • 安全**



WARNING

- Misuse of this product may result in serious injury.
- Read user's manual and follow all warnings and operating instructions prior to use.
- Do not allow children on or around machine.
- Replace label if damaged, illegible, or removed.
- Keep hands, feet and hair away from moving parts.

AVERTISSEMENT

- Tout usage impropre de ce produit risque de provoquer des blessures graves.
- Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement le mode d'emploi et respecter l'ensemble des avertissements et instructions qu'il contient.
- Ne pas permettre aux enfants d'utiliser cette machine et les tenir éloignés de cette dernière.
- Si l'autocollant est endommagé, illisible ou manquant, il convient de le remplacer.
- Ne pas approcher vos mains, pieds et cheveux de toutes les pièces en mouvement.

ADVERTENCIA

- Cualquier uso impropio de este producto puede provocar heridas graves.
- Antes de cualquier utilización, lea atentamente el modo de empleo y respetar todas las advertencias e instrucciones que contiene.
- No permitir a los niños utilizar esta máquina y mantenerlos alejados de la misma.
- Si faltase la pegatina, o si la misma estuviera dañada o ilegible, conviene sustituirla.
- No acercarse sus manos, pies y cabello de todas las piezas en movimiento.

WARNHINWEIS

- Jede unsachgemäße Benutzung dieses Produktes kann schwere Verletzungen zur Folge haben.
- Vor jedem Gebrauch bitte diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und alle darin enthaltenen Warnhinweise und Anweisungen befolgen.
- Kindern ist die Benutzung dieser Maschine zu untersagen und sie sind davon fernzuhalten.
- Ist der Aufkleber beschädigt, unleserlich oder nicht mehr vorhanden, muss er ersetzt werden.
- Ihre Hände, Füße und Haare von allen drehenden Teilen fernhalten.

AVVERTENZA

- Ogni uso improprio del presente articolo rischia di provocare gravi incidenti.
- Prima di qualsiasi utilizzo, vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di rispettare le avvertenze e le modalità d'impiego.
- Tenere i bambini lontani dalla macchina e non permettere loro di utilizzarla.
- Se l'etichetta è danneggiata, illeggibile o assente, occorre sostituirla.
- Non avvicinare mani, piedi e capelli ai pezzi in movimento.

WAARSCHUWING

- Onjuist gebruik van dit product kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- Voordat u het product gaat gebruiken, moet u de gebruiksaanwijzing lezen en alle waarschuwingen en instructies die hij bevat toepassen.
- Deze machine niet door kinderen laten gebruiken en niet in de buurt ervan laten komen.
- Als de sticker beschadigd, onleesbaar of afwezig is, moet hij vervangen worden.
- Uw handen, voeten of haar niet in de buurt van de bewegende delen brengen.

ADVERTENCIA

- Qualquer utilização imprópria deste produto comporta o risco de causar danos graves.
- Antes de cada utilização, leia atentamente as instruções de utilização e respeite o conjunto dos avisos e instruções incluídas.
- Mantenha este aparelho afastado das crianças e não permita a sua utilização por estas.
- Se o autocolante estiver danificado, ilegível ou ausente, é conveniente substituí-lo.
- Não aproxime as suas mãos, pés e cabelos das peças em movimento.

UWAGA

- Nieprawidłowe użytkowanie produktu może być przyczyną wypadków.
- Przeczytaj instrukcję obsługi i przestrzegaj wszystkich zaleceń i instrukcji.
- Nie zezwalaj dzieciom na zabawę na i w pobliżu urządzenia.
- Wymień etykiety w przypadku uszkodzenia, nieczytelności lub ich braku.
- Nie zbliżać ręk, nóg i włosów do elementów w ruchu.

FIGYELMEZTÉTES

- A szerkezet helytelen használatá súlyos sérülésekhez vezethet.
- Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet és tartsa be minden figyelmeztetést, illetve használati útmutatást.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek a gépre vagy közelébe kerüljenek.
- Cserélje ki a címkét, ha sérült, olvashatatlan vagy hiányzik.
- Tartsa távol a kezeket, lábakat, a haját a mozgó alka wtreszekről

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Некорректная эксплуатация данного изделия может вызвать тяжелые поражения.
- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Соблюдайте все предосторожности и рекомендации, которые содержит этот документ.
- Не позволяйте детям использовать эту машину. Не допускайте детей близко к аппарату.
- Если клейкая этикетка повреждена, стерта или отсутствует, ее необходимо заменить.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs riscă să provoace rănituri grave.
- Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție modul de folosire și să respectați toate atenționările și instrucțiunile pe care acesta le conține.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze această mașină și țineți departe de aceasta.
- Dacă autocolantul este deteriorat, ilizibil sau lipsit, este indicat să îl înlocuiți.
- Nu vă apropiați mâinile, picioarele și părul de piesele în mișcare.

UPOZORNENIE

- Akékoľvek nevhodné použitie tohto výrobku môže vyvolať vážne poranenia.
- Pred akýmkoľvek použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a rešpektujte všetky upozornenia a pokyny, ktoré sú tu uvedené.
- Nedovoľte deťom, aby tento prístroj používali a približovali sa k nemu.
- V prípade, že je samolepiaci štítok poškodený, nečitateľný alebo štítok chýba na výrobku, je potrebné ho vymeniť.
- Nepribližujte ruky, nohy a vlasy k súčiastkam, ktoré sa pohybujú.

UPOZORNĚNÍ

- Jakékoliv nevhodné použití tohoto výrobku může způsobit vážná poranění.
- Před jakýmkoliv použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití a respektujte všechna upozornění a pokyny, která jsou zde uvedena.
- Zabraňte dětem, aby tento přístroj používaly a přibližovaly se k němu.
- Jestliže je samolepicí štítek poškozen, je nečitelný nebo na výrobku chybí, je nutné jej vyměnit.
- Nepřibližujte ruce, nohy a vlasy k pohybujícím se součástkám.

WARNING

- Felaktig användning av denna produkt riskerar att förorsaka allvarliga personskador.
- Las noga bruksanvisningen innan du använder produkten och ta hänsyn till alla varningar och instruktioner som den innehåller.
- Låt inte barn använda denna maskin och håll dem på avstånd från den.
- Om dekalen är skadad, oläslig eller saknas, måste den ersättas med en ny.
- Låt inte händerna, fötterna eller håret komma i närheten av rörliga delar.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всяко неправилно използване на този продукт може да доведе до сериозни наранявания.
- Преди да използвате продукта, моля прочетете внимателно начина на употреба и спазвайте всички предупреждения и инструкции, които той съдържа.
- Не позволявайте тази машина да бъде използвана от деца и ги дръжте на разстояние от нея.
- Ако самозалепващата лента е повредена, нечетлива или липсва, тя трябва да бъде сменена.
- Не доближайте ръцете, краката и косите си до движещите се части.

UYARI

- Bu ürünün herhangi bir yanlış kullanımı ağır yaralara yol açabilir.
- Her kullanımdan önce, kullanim yontemini dikkatle okumaniz ve icindeki tum uyari ve talimatlara uymanz gerektir.
- Çocukların bu makineyi kullanmalarına izin vermeyin ve onları bu makineden uzak tutun.
- Yapışkan etiket zarar görmüş, okunaksız veya mevcut değilse, yenisi ile değiştirilmesi uygun olacaktır.
- Ellerinizi, ayaklarınızı ve saçlarınızı hareket halindeki parçalara yaklaştırmayın

تحذير

- عدم استخدام هذا المنتج بشكل سليم قد يسبب في إصابة خطيرة.
- قبل الاستخدام احرص على قراءة دليل الا استخدام بعناية مع الاهتمام الخاص بجمع التحذير ات والتعليمات التي يضمنها.
- يمنع استخدامه من قبل الأطفال ويحفظ بعيداً عنهم.
- يجب استبدال اللاصقة إذا تلفت أو تسوت أو فقدت.
- يمنع تقريب اليدين والقدمين والشعر من جميع الأجزاء المتحركة.

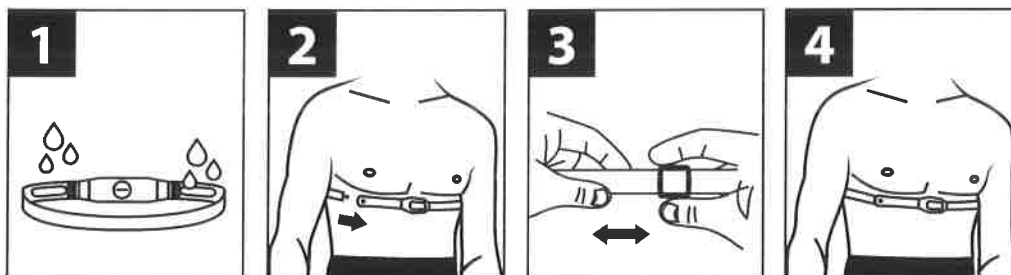
注意

- 濫用本產品有造成嚴重傷害的可能。
- 使用前請閱讀使用說明，遵守其中的有關注意事項和操作規定。
- 不要讓兒童靠近或使用該器材。
- 如產品上的貼標損壞、模糊或缺失，請將其更換。
- 不可將雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

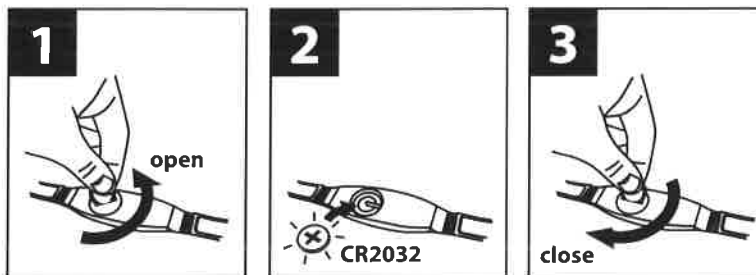
注意事項

- 對產品的不當使用將導致嚴重受傷。
- 使用本產品之前請閱讀本手冊上的全部說明，並遵照注意事項進行使用。
- 不可讓兒童靠近或使用該器材。
- 如產品上的貼標損壞、模糊或缺失，請將其更換。
- 不可將雙手、雙腳或頭髮靠近運動中的部件。

FITTING THE HEART RATE MONITOR BELT • INSTALLATION DE LA CEINTURE CARDIOFRÉQUENCEMÈTRE • INSTALACIÓN DEL CINTURÓN CARDIOFRECUENCIÓMETRO • ANLEGEN DES HERZFREQUENZMESSGURTS • INSTALLAZIONE DELLA CINTURA CARDIOFREQUENZIMETRO • PLAATSING VAN DE BORSTBAND VOOR HARTSLAGMETING • INSTALAÇÃO DO CINTO CARDIOFREQUENCIÓMETRO • INSTALACJA PASA PULSOMETRU • A SZÍVRITMUSMÉRŐ ÖV ELHELYEZÉSE • ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬСОМЕТРА • INSTALAREA CENTURII CARDIOFRECUENȚIMETRU • UMIESTNENIE PÁSU MERAČA TEPOVEJ FREKVENCE • UMÍSTĚNÍ PÁSU MĚŘIČE TEPOVÉ FREKVENCE • INSTALLATION AV HJÄRTFREKVENSBÄLTET • ПОСТАВЛЕНИЕ НА КОЛЕНА НА ПУЛСОМЕРА • KARDÍYOFREKANSMETRE KEMERINİN YERLEŞTİRİLMESİ • وضع حزام مقياس ضربات القلب • 心率測量胸帶的安裝 • 心率測量胸帶的安裝



CHANGING THE BATTERY • CHANGEMENT DE LA PILE • SUSTITUCIÓN DE LA PILA • AUSWECHSELN DER BATTERIE • SOSTITUZIONE DELLA PILA • BATTERIJ VERVANGEN • SUBSTITUIÇÃO DA PILHA • WYMIANA BATERII • AZ ELEM CSERÉJE • ЗАМЕНА БАТАРЕИ • SCHIMBAREA BATERIEI • VÝMENA BATÉRIE • VÝMĚNA BATERIE • BATTERIBYTE • СМЯНА НА БАТЕРИЯТА • PIL DEĞİŞTİRME • تغيير البلية • 电池的更换 • 電池的更換



RECYCLING
The crossed out bin symbol means that this product and the batteries it contains cannot be thrown out with household waste. They must be separated and recycled. Take the batteries and unusable electronic product to an authorised collection area for recycling. Recycling your electronic waste will protect the environment and your health.

RECYCLAGE
Le symbole poubelle barrée signifie que ce produit et les piles qu'il contient ne peuvent être jetés avec les déchets domestiques. Ils font l'objet d'un tri sélectif spécifique. Déposez les batteries ainsi que votre produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé afin de les recycler. Cette valorisation de vos déchets électroniques permettra la protection de l'environnement et de votre santé.

RECICLAJE
El símbolo del contenedor tachado significa que este producto y las pilas que contiene no pueden eliminarse con los desechos domésticos, sino que son objeto de una selección específica. Cuando se agoten las pilas o el ciclo de vida de cualquier aparato electrónico, depositelos en un punto limpio autorizado para su reciclado. El tratamiento de los residuos electrónicos permitirá proteger el medioambiente y su salud.

RECYCLING
Das Symbol durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt sowie die darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sie werden mit dem Spezialmüll entsorgt. Entsorgen Sie die Batterien sowie Ihr nicht mehr verwendetes, elektronisches Produkt zum Recycling an einer entsprechenden Sammelstelle. Diese Wiederverwertung Ihrer elektronischen Abfälle ermöglicht den Schutz der Umwelt und Ihrer Gesundheit.

RICICLAGGIO
Il simbolo cestino barrato significa che questo prodotto e le pile che contiene devono essere trattati separatamente dai rifiuti domestici. Sono oggetto di uno specifico smaltimento. Smaltire le pile e il prodotto elettronico non più utilizzabile in un apposito spazio di raccolta per poterli riciclare. Questa valorizzazione dei rifiuti elettronici permetterà la protezione dell'ambiente e della salute.

RECYCLING
Het symbool van de doorkruiste vuilnisbak betekent dat dit product en de batterijen erin niet weggegooid mogen worden met het huishoudelijk afval. Ze maken deel uit van een specifiek sorteerproces. Werp de batterijen evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recylen. Deze recycling van uw elektronisch afval zal het milieu en uw gezondheid beschermen.

RECICLAGEM
O símbolo cabote de lixo com traço significa que este produto e as pilhas que contém não podem ser eliminados com os resíduos domésticos. Estão sujeitos a uma triagem selectiva específica. Deposite as pilhas, bem como o seu produto electrónico em fim de vida útil, num local de recolha autorizado para os reciclar. Esta reciclagem do seu lixo electrónico permitirá a protecção do ambiente e da sua saúde.

UTYLIZACJA
Symbol przekreślonego kosza oznacza, że produkt i baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi odpadami domowymi. Podlegają one zbiorczej selekcji. Zużyte baterie i urządzenie elektroniczne powinny być złożone w autoryzowanym punkcie zbiórki w celu poddania ich recyklingowi. Utylizacja odpadów elektronicznych pozwala chronić środowisko i Twoje zdrowie.

SELEJTEZÉS
Az áthúzott szemetesedény szimbólum azt jelzi, hogy sem ezt a terméket, sem a benne levő elemeket nem szabad a háztartási szeméttel dobni. Ezeket speciális válogatásnak vetik alá. A használt akkumulátorokat és a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen. Az elektronikai hulladékok hasznosítása védi a környezetet és az Ön egészségét.

ВТОРИЧНА ПЕРЕРАБОТКА
Символ перечеркнутой мусорной корзины означает, что изделие и входящие в его состав элементы питания нельзя выбрасывать с бытовыми мусором. Они подлежат отдельной утилизации. По окончании срока службы аккумуляторов и электронного устройства складывайте их в предназначенном для этого месте для последующей утилизации. Утилизация электронных изделий осуществляется с целью защиты окружающей среды и вашего здоровья.

RECICLAREA
Simbolul pubelei barată indică faptul că acest produs și bateriile pe care acesta le conține nu pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. Acestea fac obiectul unei trieri selective specifice. Depozitați bateriile, precum și produsul electronic uzat, la un centru de colectare autorizat pentru a fi reciclate. Această valorificare a deșeurilor electronice va contribui la protecția mediului înconjurător și a sănătății dumneavoastră.

RECYKLÁCIA
Symbol přeškrtnutý kôš znamená, že sa tento výrobok a batérie, ktoré obsahuje, nemôže vyhadzovať s domácim odpadom. Je nutné ich triediť ako separovaný odpad. Batérie, ako aj elektronický výrobok, zaneste na konci životnosti na povolené zberné miesto, aby sa zabezpečila jeho recyklácia. Zhodnocovaním elektronického odpadu prispievate k ochrane životného prostredia a svojho zdravia.

RECYKLACE
Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt ani baterie, které obsahuje, nesmí být zlikvidován společně s domácím odpadem. Je nutné je likvidovat jako tříděný odpad. Po skončení životnosti odnesete elektronický výrobek a baterie do příslušné sběrně, která je zrecykluje. Toto zhodnocení elektronického odpadu napomůže ochraně životního prostředí a vašeho zdraví.

ÅTERVINNING
Symbolen som foreställer en överkorsad soptunna innebar att produkten och de batterier den innehåller inte får slängas som sorterat hushållsavfall. De skall sorteras separat. Lämn batterierna och den uttjänta elektroniska produkten i ett uppsamlingskarl för återvinning. Återvinning av elektroniskt avfall är bra ur miljö- och hälsosynpunkt.

РЕЦИКЛИРАНЕ
Символът зачеркнат контейнер означава, че този уред и съдържащите се в него батерии не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Те подлежат на специално разделно събиране. Изхвърлете негодните батерии, както и вашия електронен продукт в специален събирателен пункт, за да бъдат рециклирани. Това разделно събиране на вашите електронни отпадъци ще помогне за опазване на околната среда и на вашето здраве.

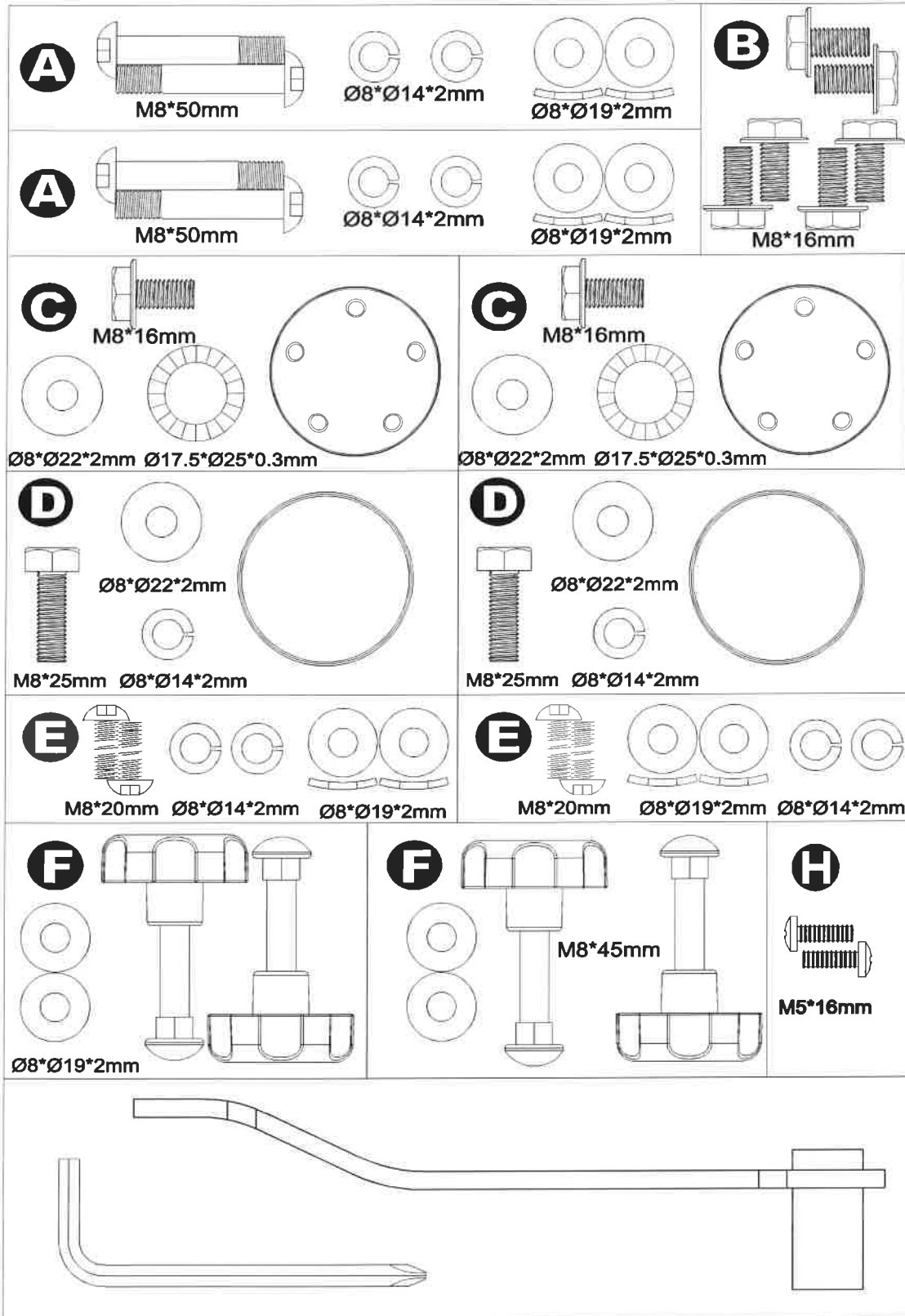
GERİ DÖNÜŞÜM
Üstü çizili çöp kutusu simgesi bu ürünü ve içindeki pillerin ev atıkları ile birlikte atılmaması anlamına gelir. Bunları özel olarak ayrılmaları gerekmektedir. Kullanım omru sona eren pilleri ve elektronik ürününüzü, geri dönüşüm işleminde tabii tutulmaları için bir toplama merkezine bırakın. Elektronik atıklarınızın bu şekilde değerlendirilmesi çevrenin ve sağlığınızın korunmasını sağlayacaktır.

إعادة التدوير
رسم الخلية المنطوق عليه يعني مع الخلي مع شدة المنح وبطاريته بالغانهما مع المخلفات المنزلية. فهي تخضع لوع معي في الفرز. قم بوضع البطارية والمخلفات الإلكترونية المستعملة الخاصة بك في مكان الجمع. من فضلك لا إعادة تدويرها. فهذا من شأنه حماية البيئة والمحافظة على صحتك.

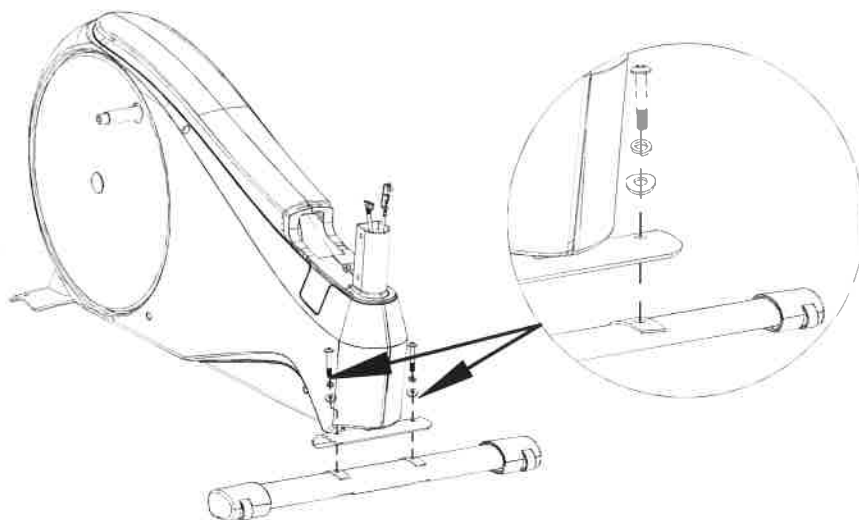
回收
划杠垃圾箱标识表明本产品及其电池不可作为生活垃圾丢弃。必须特别挑选。在您的电子产品和电池使用寿命结束后，请将其置于专门地带以便回收利用。对电子垃圾的统一处理有利于保护环境、对您的健康有益。

回收
劃杠垃圾箱標識表明本產品及其電池不可作為生活垃圾丟棄。必須特別挑選。在您的電子產品和電池使用壽命結束後，請將其置於專門地帶以便回收利用。對電子垃圾的統一處理有利於保護環境、對您的健康有益。

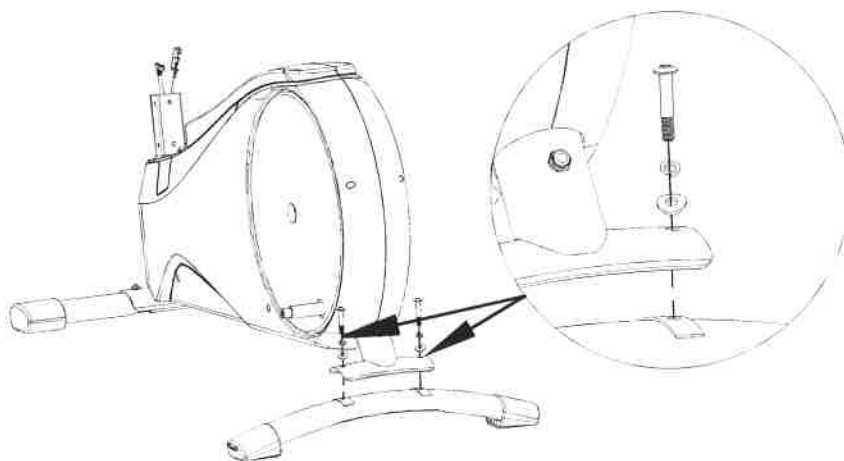
ASSEMBLY • MONTAGE • MONTAJE • MONTAGE • MONTAGGIO • MONTAGE • MONTAGEM •
 MONTAŽ • ÖSSZESZERELÉS • MOHTAJ • MONTARE • MONTÁŽ • MONTÁŽ • MONTERING •
 MOHTAJ • MONTAJ • التركيب • 安装 • 安裝



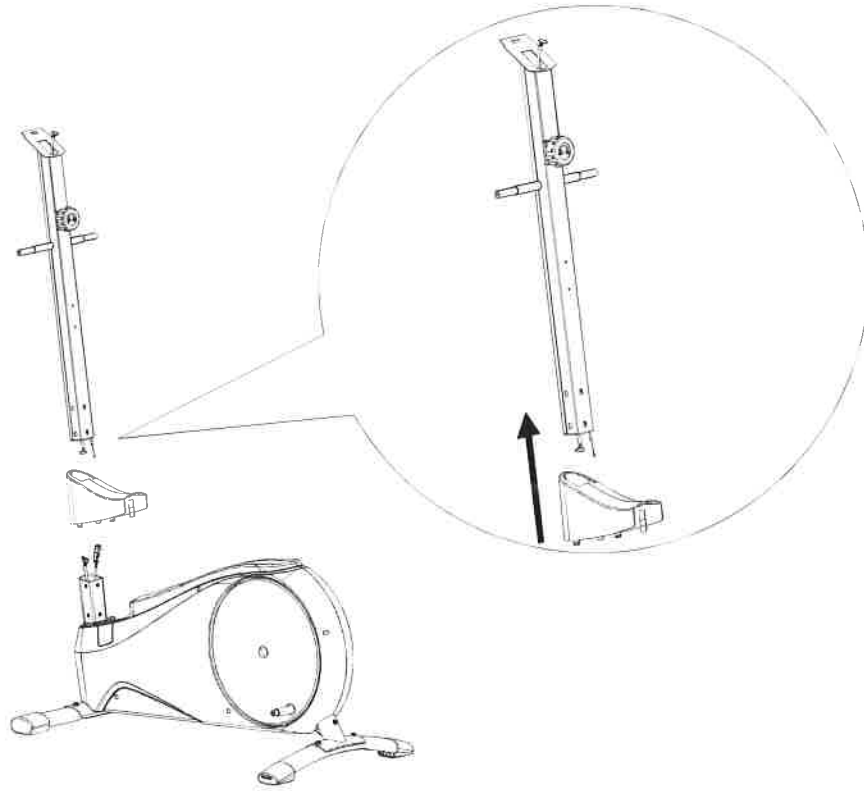
1



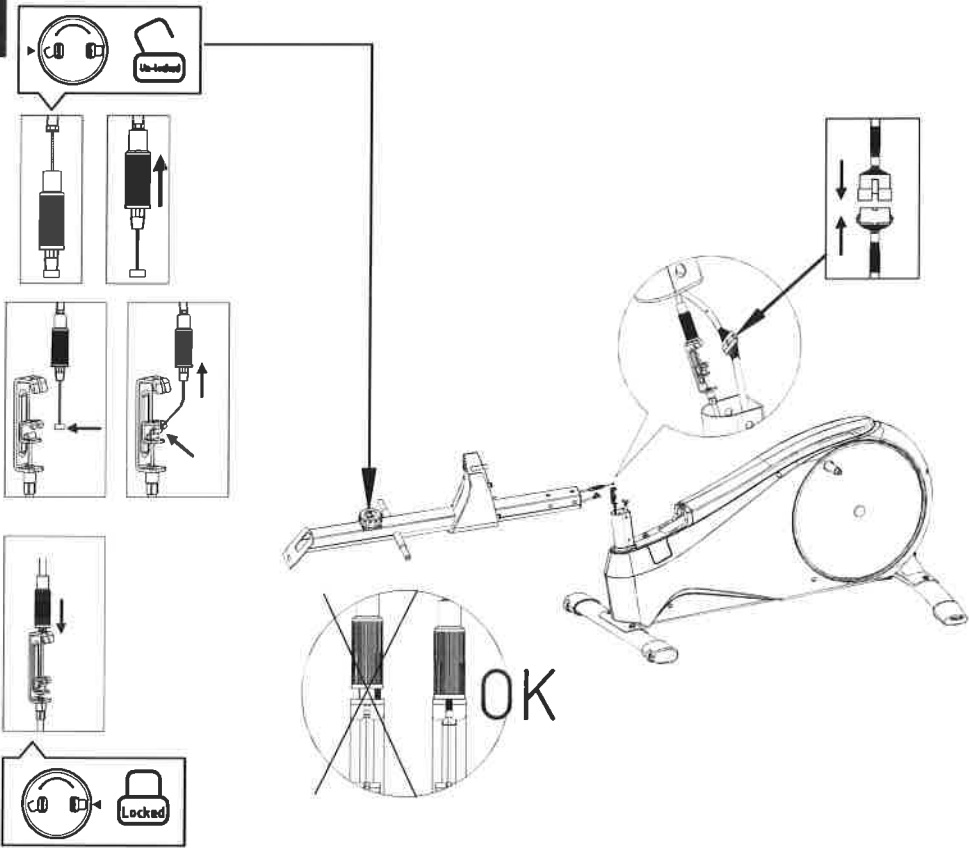
2



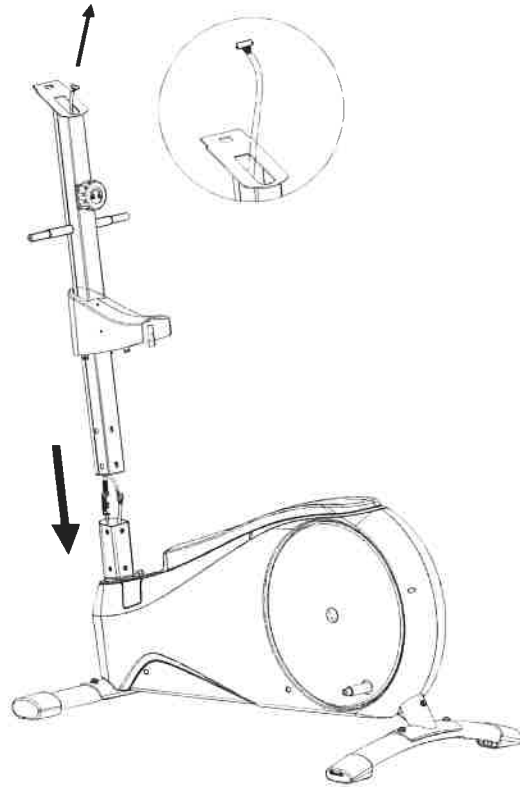
3



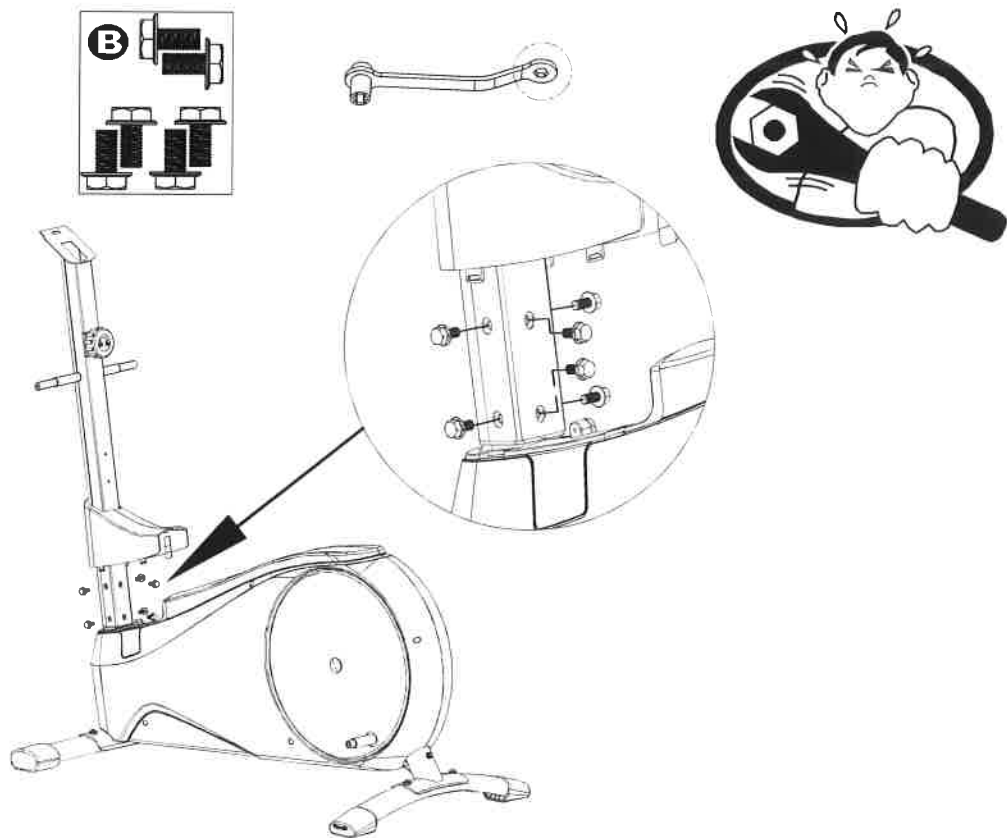
4



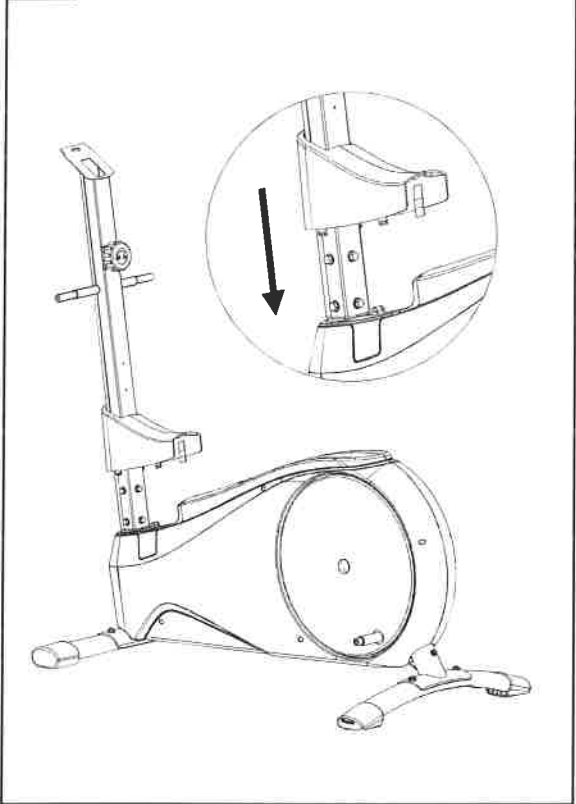
5



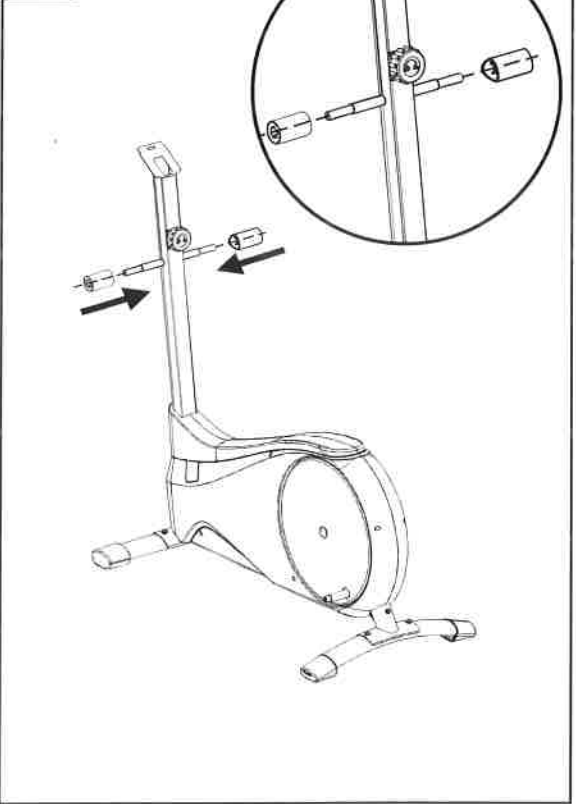
6



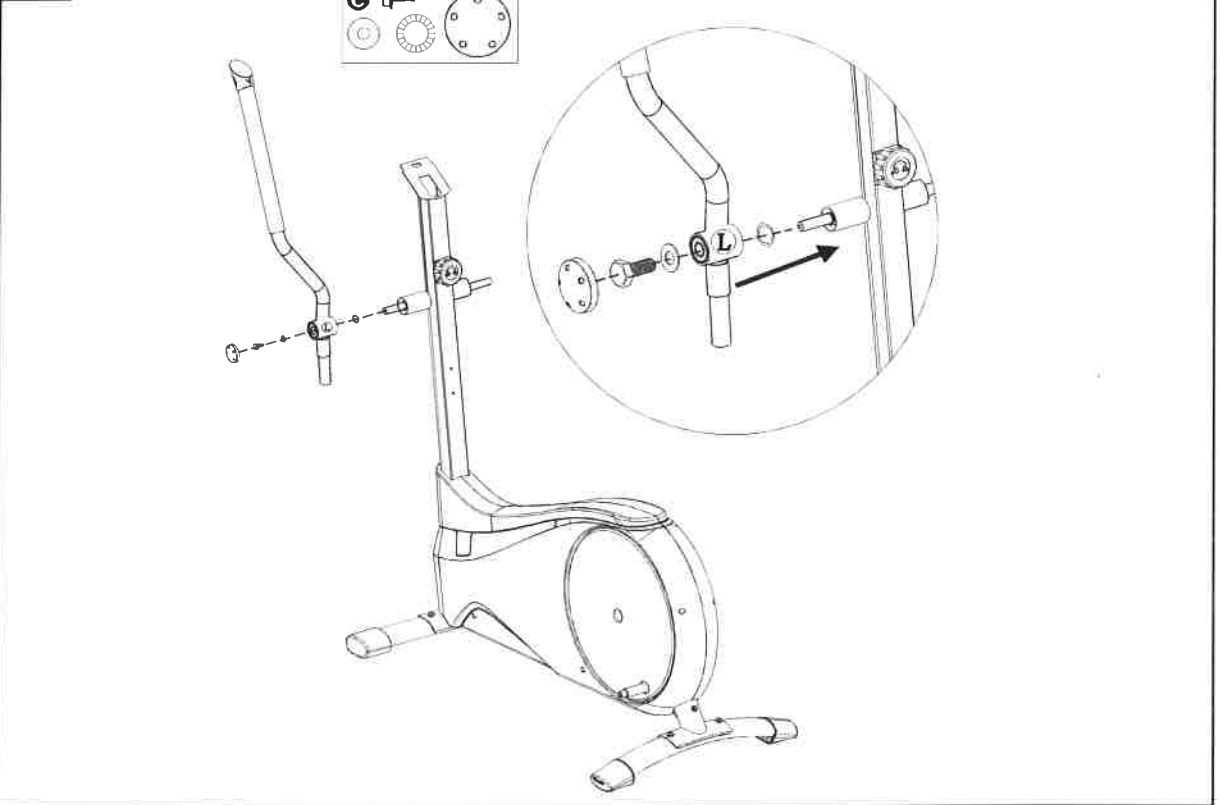
7



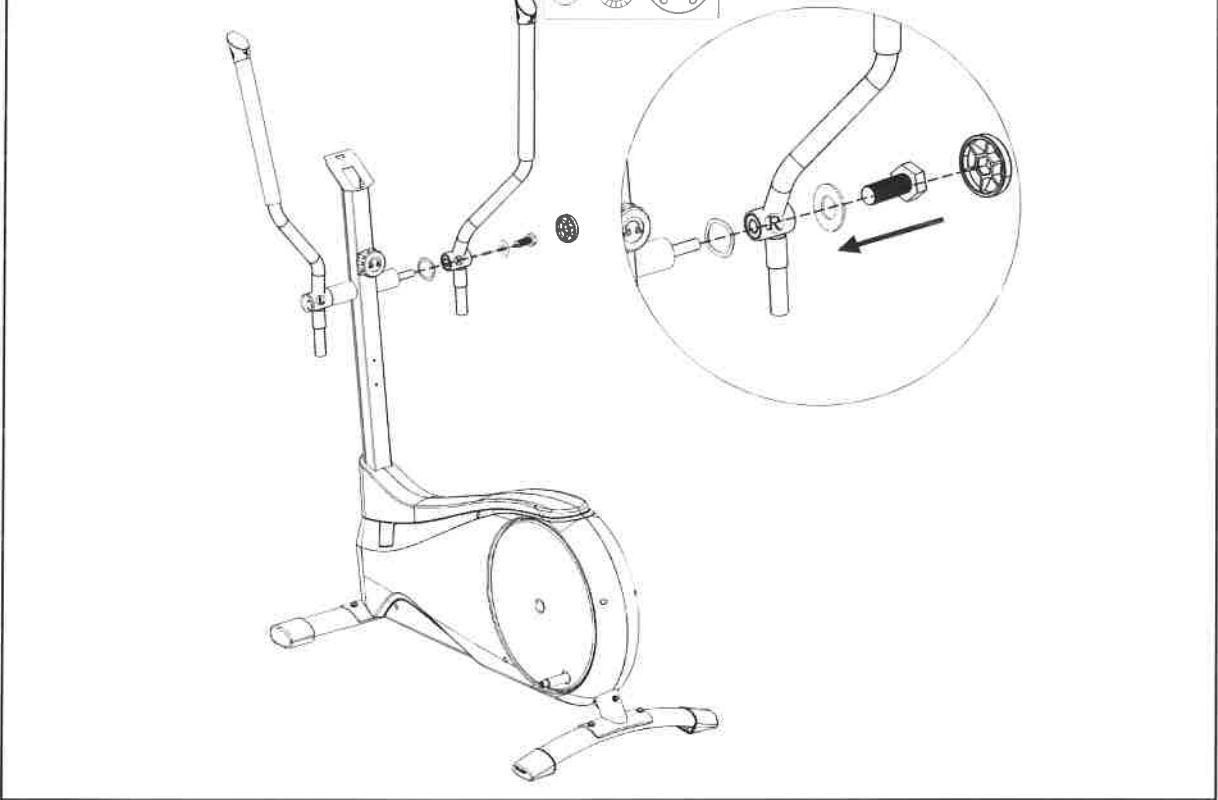
8



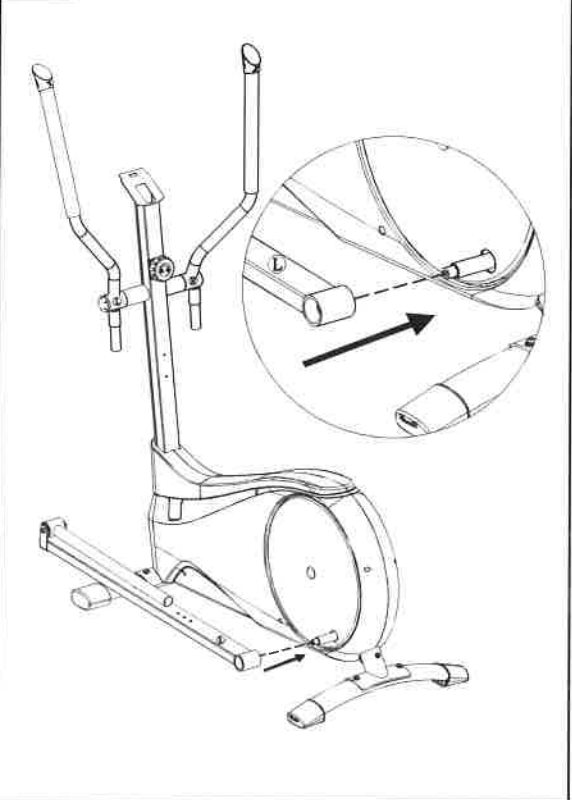
9



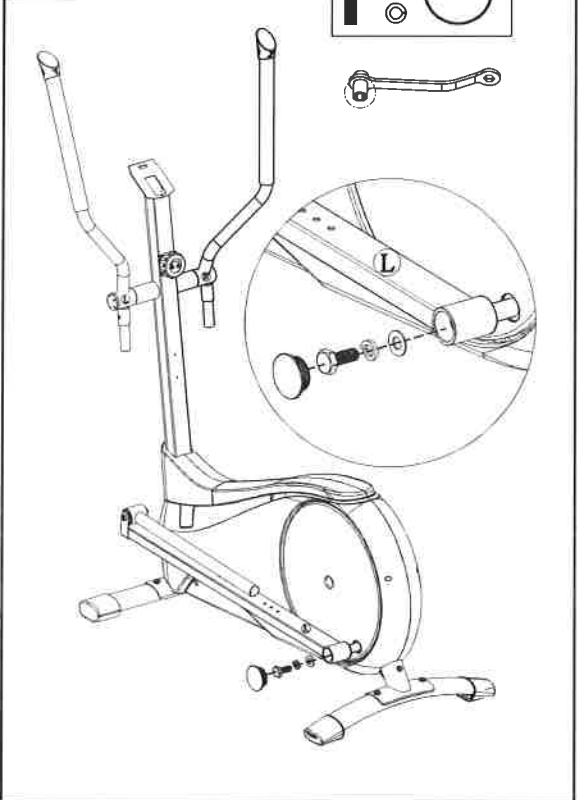
10

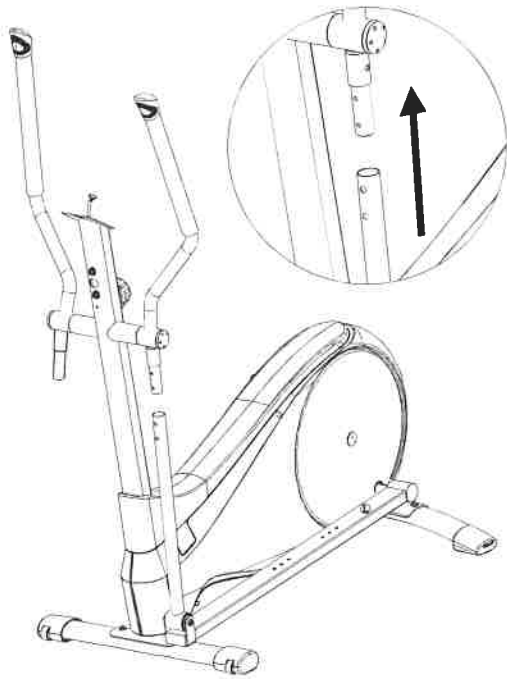
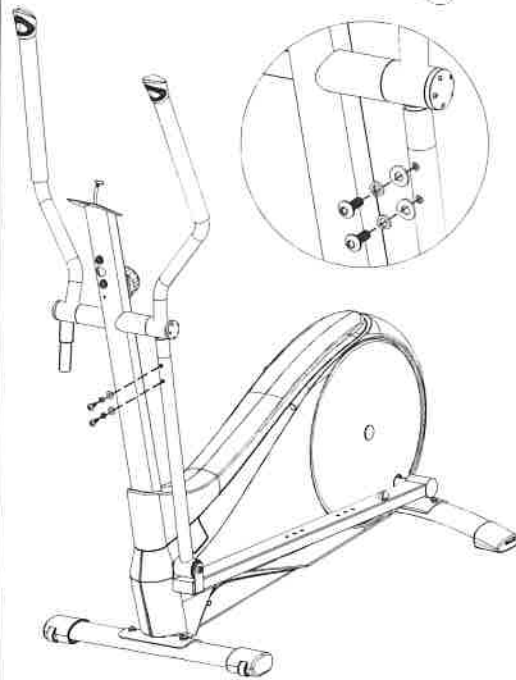
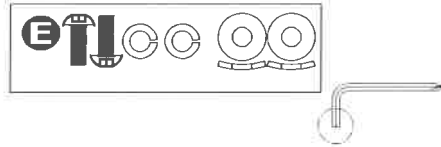
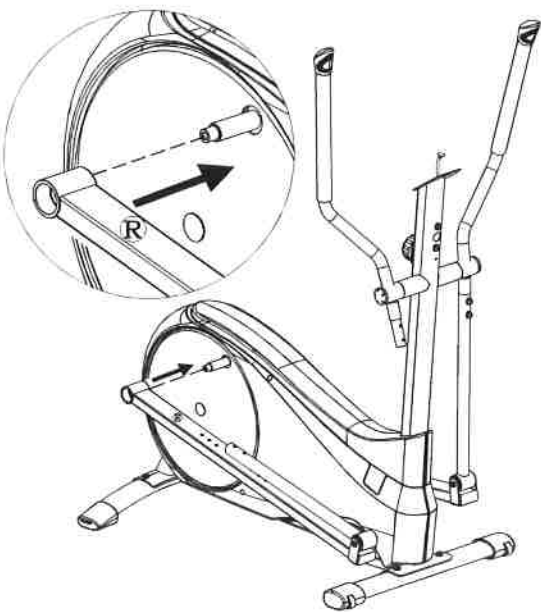
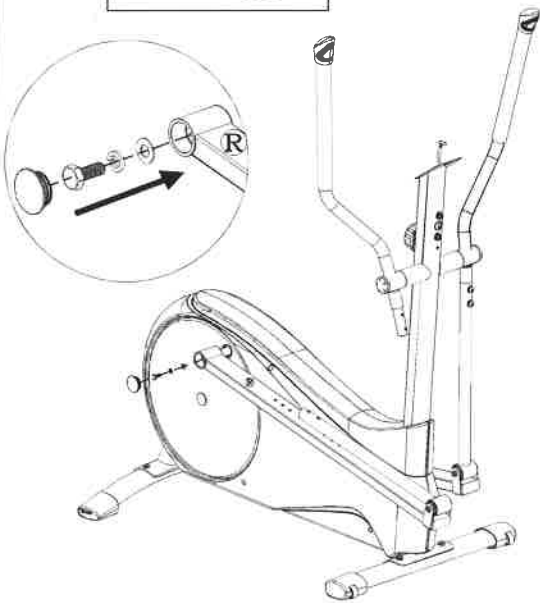
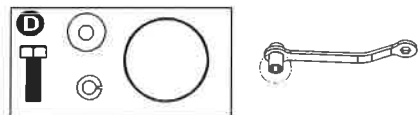


11

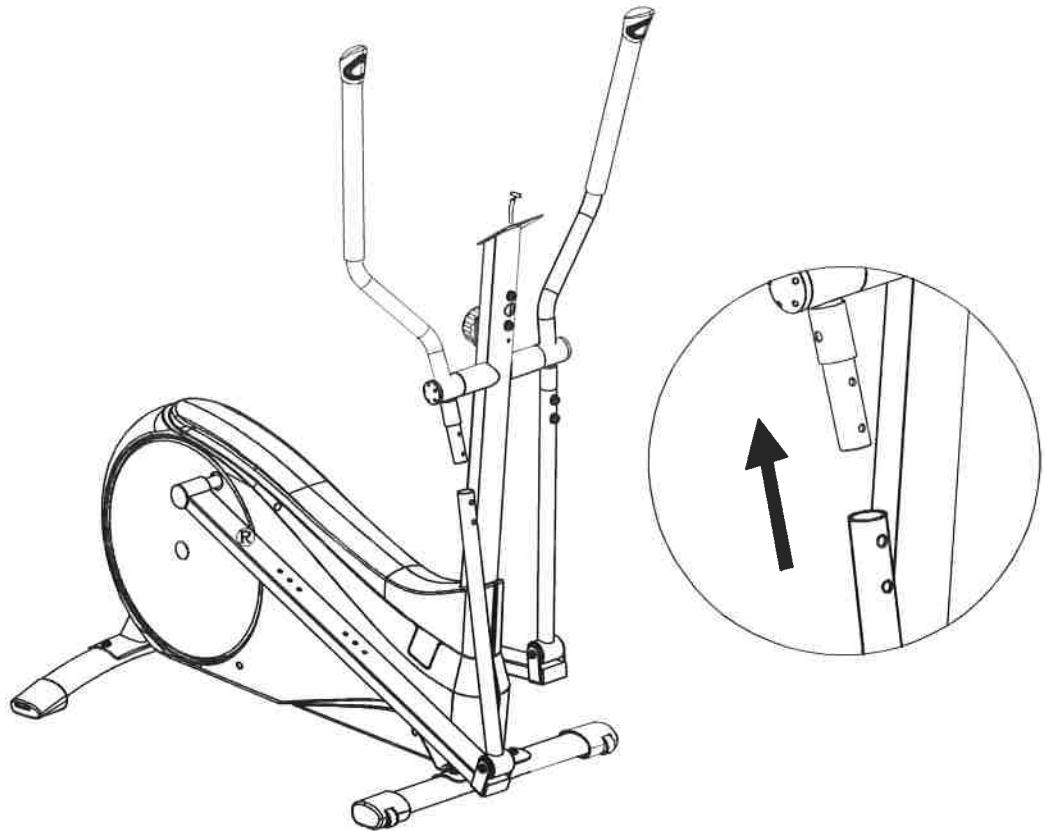


12

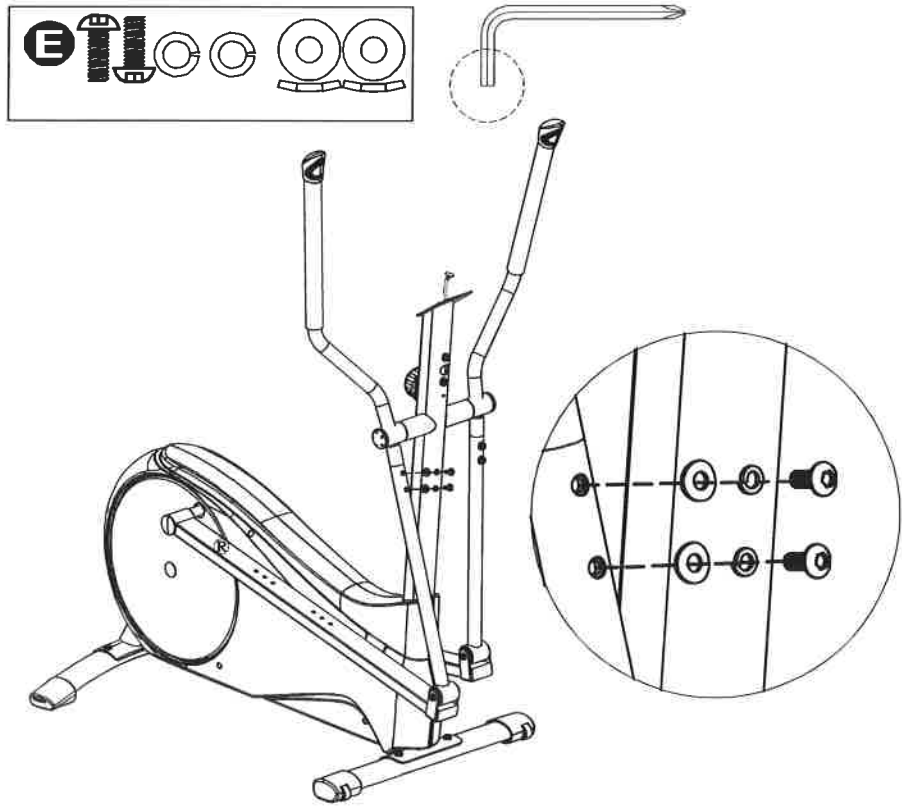


13**14****15****16**

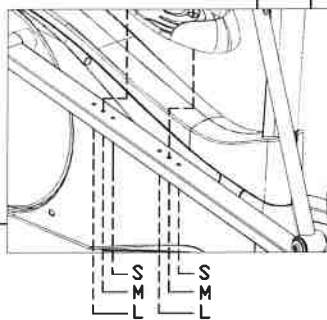
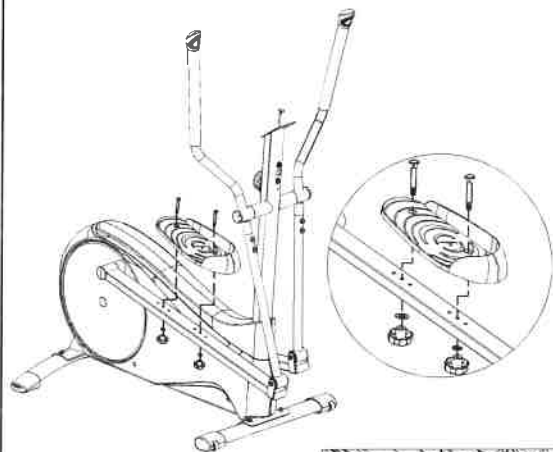
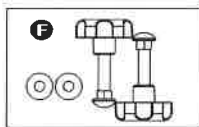
17



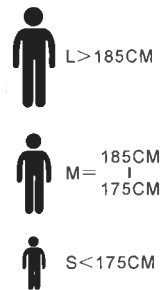
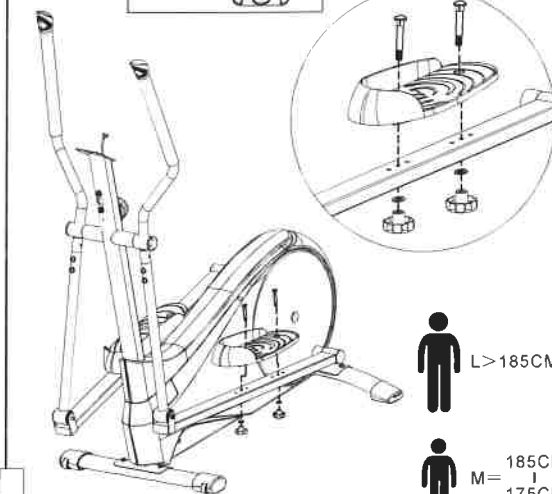
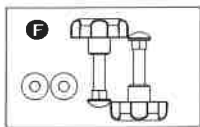
18



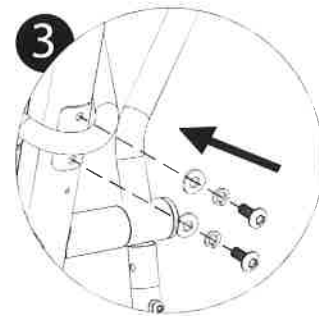
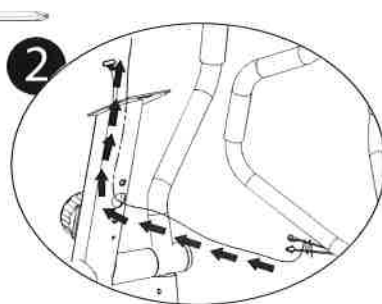
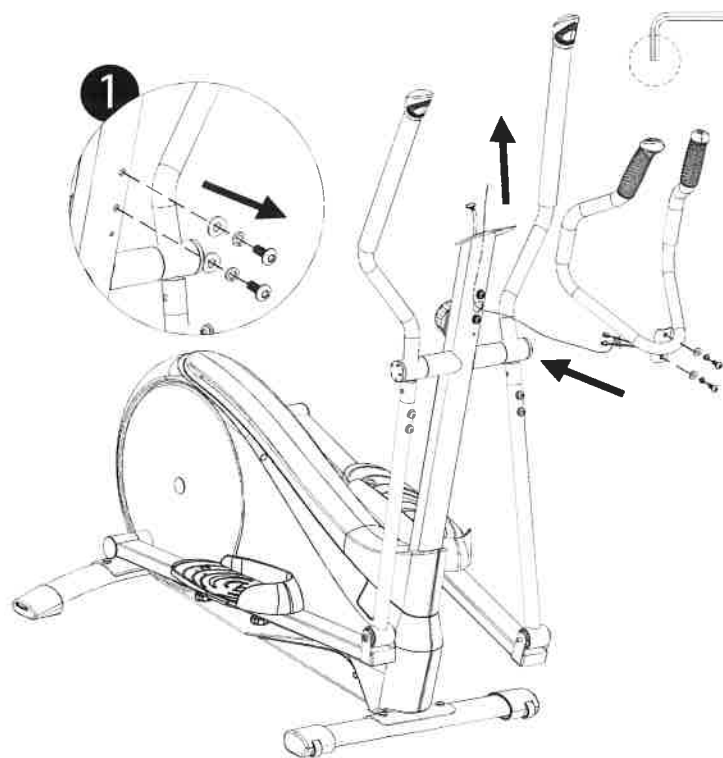
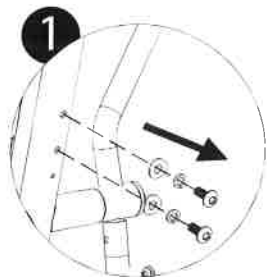
19



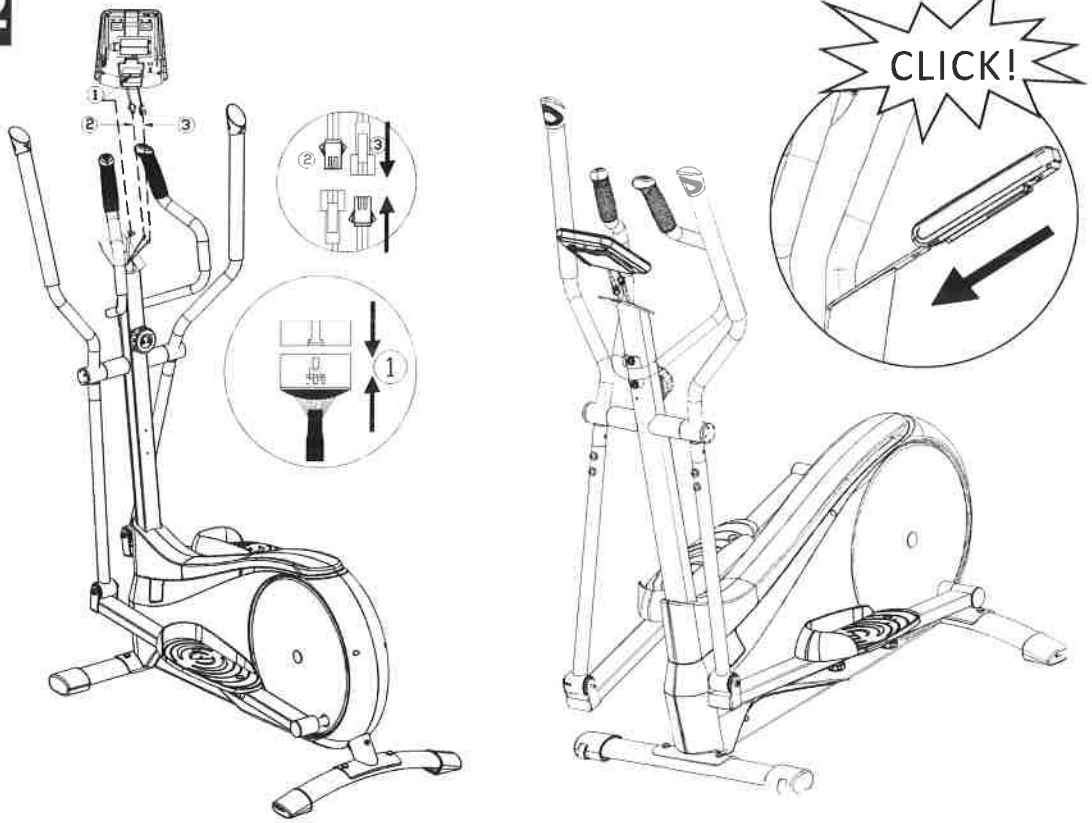
20



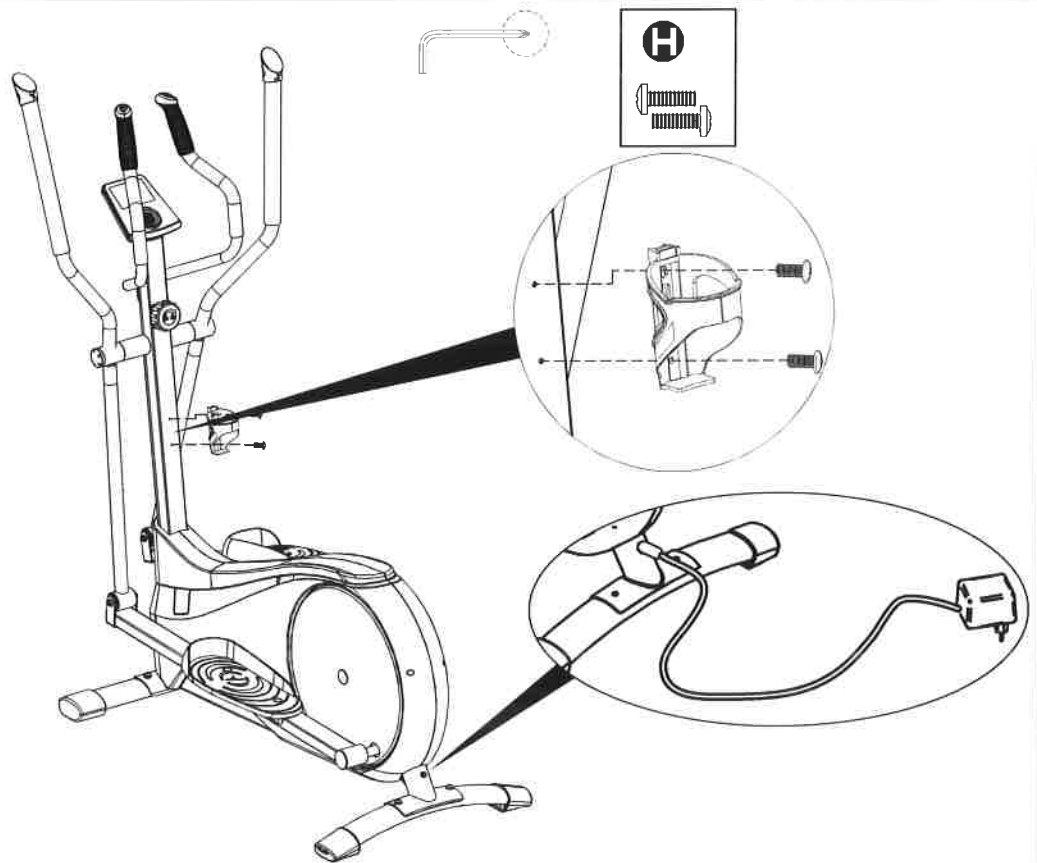
21



22



23



Sie haben ein Produkt der Marke DOMYOS gekauft und wir möchten uns für Ihr Vertrauen bedanken.

Egal ob Sie Einsteiger oder Hochleistungssportler sind, ist DOMYOS Ihr Verbündeter um in Form zu bleiben oder um Ihre körperliche Form zu verbessern. Unsere Teams sind ständig darum bemüht, die besten Produkte zu entwickeln. Sollten Sie jedoch Hinweise, Vorschläge oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte über unsere Site DOMYOS.COM an uns. Sie finden darin ebenfalls Ratschläge für die Sportausübung und gegebenenfalls Hilfe.

Wir wünschen Ihnen ein effizientes Training und hoffen, dass Sie mit diesem DOMYOS-Produkt viel Spaß haben werden.

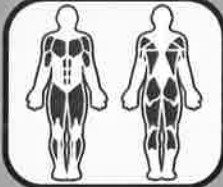
EINLEITUNG

Das Training mit dem Ellipticalheimtrainer ist eine ausgezeichnete Herz-Kreislauf-Aktivität dank welcher Sie Ihre Herzfrequenz- und Atmungskapazitäten erhöhen können und gleichzeitig Ihren gesamten Körper kräftigen: Gesäßmuskeln, Schenkelstreckmuskeln, Waden, Rückenmuskeln, Brustmuskeln, Bizeps und Bauchmuskelaufbau.

Rücktritt-Übungen ermöglichen es Ihnen, das Training der Gesäßmuskeln und der Schenkel hinten zu intensivieren.

Ausdauerübungen ermöglichen es Ihnen, maximal Kalorien zu verbrennen (ideal für den Gewichtsverlust in Verbindung mit einer ausgeglichenen Ernährung).

TRAININGSEFFEKTE



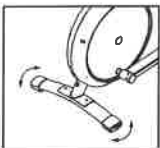
WARNUNG

Das Fitnessstraining muss **KONTROLLIERT** durchgeführt werden. Bevor Sie ein Übungsprogramm aufnehmen, sollten Sie immer einen Arzt zu Rate ziehen. Dies ist besonders wichtig für Personen über 35 Jahren oder Personen die bereits gesundheitliche Probleme hatten oder mehrere Jahre lang keinen Sport mehr betrieben haben. Lesen Sie vor Gebrauch alle Anweisungen durch.

ALLGEMEINE EMPFEHLUNGEN

1. Es liegt in der Verantwortung des Eigentümers, darauf zu achten, dass alle Benutzer des Produkts über sämtliche Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung hinreichend informiert sind.
2. DOMYOS übernimmt keine Haftung für Beschwerden bezüglich Verletzungen und Personen- oder Sachschäden, die auf den unsachgemäßen Gebrauch dieses Produkts durch den Käufer oder eine andere Person zurückzuführen sind.
3. Benutzen Sie es nicht zu gewerblichen, Vermietungs- oder institutionellen Zwecken.
4. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, vor jeder Verwendung des Produktes alle Teile zu überprüfen und gegebenenfalls festzuspannen.
5. Jede Montage/Demontage am Gerät muss sorgfältig durchgeführt werden.
6. Zum Schutz Ihrer Füße bitten wir Sie, Turnschuhe zu tragen. KEINE weiten oder herunterhängenden Kleidungsstücke tragen, die sich im Gerät verfangen könnten. Ihren Schmuck sollten Sie vor der sportlichen Betätigung bitte ablegen. Langes Haar festbinden, damit es Sie während der Übung nicht behindert.
7. Personen die einen Herzschrittmacher, einen Defibrillator oder jede andere implantierte elektronische Vorrichtung tragen werden gewarnt, dass sie den Pulssensor auf eigene Gefahr verwenden.
8. Schwangeren wird von der Verwendung des Pulssensors abgeraten.
9. **WARNUNG!** Die Überwachungssysteme des Herzrhythmus können ungenau sein. Eine Überforderung kann zu schweren Verletzungen und selbst zum Tod führen. Bei Schmerzen oder Unwohlsein muss das Training sofort eingestellt werden.
10. Verwenden Sie Ihr Gerät nur mit dem mitgelieferten Adapter.

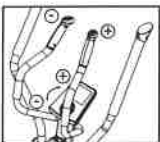
EINSTELLUNGEN



1. HÖHENEINSTELLUNG DES HEIMTRAINERS

WARNHINWEIS : Für jede Höheneinstellung des Geräts muss vom Ellipticaltrainer abgestiegen werden.

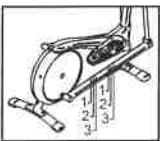
Sollte das Gerät während der Verwendung nicht stabil stehen, drehen Sie einen der Niveausausgleicher oder beide, bis die Unstabilität beseitigt ist.



2. EINSTELLUNG DES WIDERSTANDS

Nach der EN-Begriffsbestimmung (Europäischen Norm) ist dieses Produkt ein « Produkt mit unabhängiger Geschwindigkeit ». Sie können den Bremsmoment nicht nur durch die Tretgeschwindigkeit einstellen, sondern auch manuell durch Wahl des Widerstandsniveaus (Drehen Sie das Rädchen in der Mitte Ihrer Konsole und drücken Sie auf die Einstelltasten am äußeren Ende des festen Lenkers).

Wenn Sie jedoch dasselbe Widerstandsniveau beibehalten, wird sich der Bremsmoment erhöhen /senken, je nachdem ob sich Ihre Tretfrequenz erhöht/senkt.



3. EINSTELLEN DER POSITION DER PEDALE

Sie haben die Möglichkeit, während der Montage die Position der Pedale einzustellen. Sie haben 3 Einstellpositionen: Vorne : Ganz nahe am Lenker. In der Mitte. Hinten: am weitesten vom Lenker entfernt. Die festgelegte, optimale Position ist die mittlere. Dieses Einstellen ermöglicht es Ihnen jedoch im Hinblick auf die Leistung und zur besseren Anpassung an Ihren Körperbau, Ihre Position auf Ihrem Elliptical-Heimtrainer zu optimieren. Die vordere Position ist besonders für Personen mit einer Körpergröße unter 1,75 cm geeignet und die hintere Position besonders für Personen über 1,85 cm.



4. Gesicherter Zugang

Blockierädchen der Arme und Pedale für ein sicheres Heben und Senken des Produktes.

STANDORTÄNDERUNG IHRES GERÄTS

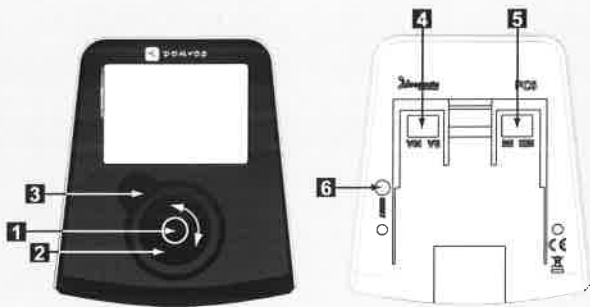
WARNHINWEIS : Für jede Standortänderung muss vom Ellipticaltrainer abgestiegen werden.

Stellen Sie sich am Boden vor Ihr Gerät, halten Sie den Lenker und ziehen Sie den Heimtrainer in Ihre Richtung. So stützt sich Ihr Gerät auf seine Transportrollen und Sie können es verschieben. Sobald die Standortänderung durchgeführt ist, stellen Sie die hinteren Füße vorsichtig auf den Boden zurück.

KONSOLE FC6

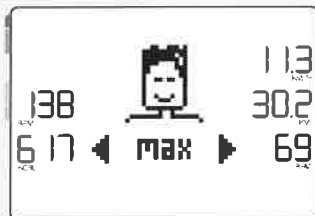
Ihre Konsole bietet viele Funktionen, um Ihr Training zu bereichern. Nachstehend finden Sie alle Hinweise für eine einfache Verwendung.

VORSTELLUNG



- 1** Zentrale Taste: Drücken Sie auf die zentrale Taste, um die Konsole einzuschalten, Menüs zu wählen, Ihre Wahl zu bestätigen, Ihre Übung zu starten oder eine Pause zu machen.
- 2** Drehrädchen: Drehen Sie das Rädchen, um in den Menüs zu surfen oder die Tretschwierigkeit einzustellen.
- 3** Retourtaste: Drücken Sie auf die Retourtaste, um zurück zu gehen, Ihre Trainingsübung zu beenden oder die Konsole auszuschalten.
- 4** Wahlschalter: Wählen Sie die Art Ihres Geräts (VM / VE).
VM = Heimtrainer
VE = Ellipticalheimtrainer
- 5** Wahlschalter: Wählen Sie die Distanzeinheit (MI / KM).
MI = Tausend Le mille est une unité de longueur (mille ≠ 1000)
KM = Kilometer
- 6** RESET : Initialisieren Sie die Wahl neu.

DAS HAUPTDISPLAY

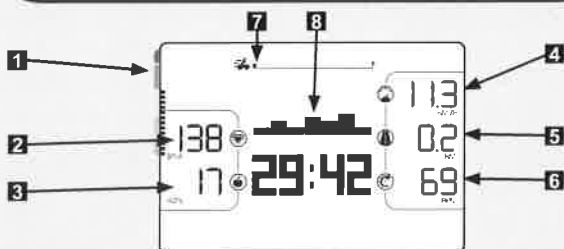


Dies ist das erste Display das erscheint, wenn Sie die Konsole einschalten. Es bietet die Möglichkeit, die Zusammenfassung der Leistungen des letzten, verwendeten Profils seit seinem anlegen abzufragen.

Drehen Sie das Rädchen, um zu einem anderen Profil zu gelangen.

Um das Hauptdisplay zu verlassen und zu den anderen Menüs zu gelangen, wählen Sie ein Profil, indem Sie auf die zentrale Taste drücken.

DAS DISPLAY WÄHREND DEM TRAINING:



- 1** Die Intensitätsskala der Anstrengung
- 2** Herzfrequenz in Schlägen pro Minute (erfordert das Tragen des Herzfrequenzmessgurts)
- 3** Verbrannte Kalorien in kcal
- 4** Geschwindigkeit in km/h (oder mi/h)
- 5** Zurückgelegte Strecke in km (oder mi)
- 6** Tretgeschwindigkeit in Umdrehungen pro Minute
- 7** Fortschritt des Benutzers in seiner Trainingsübung
- 8** Tretschwierigkeit (16 Stufen)

ANLEGEN EINES BENUTZERPROFILS

Wählen Sie das Symbol und geben Sie dann Ihr Profil mit folgenden Informationen ein:

- | | | |
|------------|------------|---|
| 1- Sprache | 4- Alter | 7- Maximale Herzfrequenz ⁽¹⁾ |
| 2- Name: | 5- Gewicht | 8- Minimale Herzfrequenz ⁽²⁾ |
| 3- Bild | 6- Größe | 9- Ton der Tasten (ON / OFF) |

(1) Der angezeigte Standardwert wird automatisch je nach Ihrem Alter berechnet.

(2) Ihre minimale Herzfrequenz wird nach einer Ruhezeit gemessen. Der angezeigte Standardwert ist ein durchschnittlicher Anhaltswert.

Sie können bis zu 4 Benutzerprofile einstellen.

LÖSCHEN EINES PROFILS

Wählen Sie im Menü Einstellungen das Symbol , dann das zu löschende Profil.

DIE MENÜS



Das Menü **SCHNELLSTART** ermöglicht es, eine freie Trainingsübung zu starten.

Das Menü **PROGRAMME** ermöglicht es, eine Trainingsübung unter 10 angebotenen Übungen zu wählen und in den **CHALLENGE-Modus** (Herausforderung) zu gelangen.

Das Menü **Einstellungen** ermöglicht es, Ihr Benutzerprofil zu verwalten.

Um in ein Menü zu kommen, wählen Sie das gewünschte Symbol, indem Sie am Rädchen drehen, bestätigen Sie dann durch Druck auf die zentrale Taste.

SCHNELLSTART

Geben Sie die Dauer Ihrer Trainingsübung ein und bestätigen Sie dann durch Druck auf die zentrale Taste. Sie können Ihre Übung ab Ende des Countdowns beginnen.

Wenn Sie einen Herzfrequenzmessgurt tragen, wird Ihre Herzfrequenz automatisch erkannt.

Drehen Sie am Rädchen, um die Tretschwierigkeit einzustellen.















Um eine Pause zu machen, drücken Sie auf die zentrale Taste oder hören Sie zu Treten auf. Um Ihre Übung wieder aufzunehmen (innerhalb von 15 Minuten nach Beginn der Pause), drücken Sie neuerlich auf die zentrale Taste und beginnen Sie wieder zu treten.

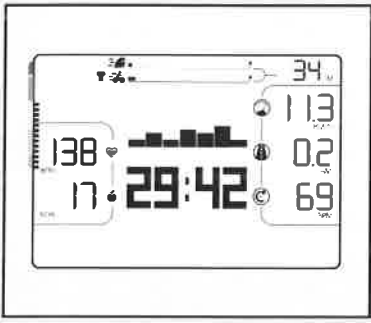
Um die Übung vor dem Ende zu stoppen, drücken Sie auf die Taste Zurück und bestätigen Sie Ihre Wahl.

Um die Konsole auszuschalten, drücken Sie 3 Sek. lang auf die Taste Zurück.

PROGRAMME

Als Standardwert beträgt die Übungsdauer 30 Min. Sie können diese Dauer nach Wunsch ändern. Ebenso können Sie die Tretgeschwindigkeit jederzeit während Ihrer Übung ändern.

 KALORIEN	1		Die progressive Übung um Kalorien zu verbrennen Das Schwierigkeitsniveau erhöht sich progressiv und geht ebenso progressiv wieder auf das Ausgangsniveau zurück.
	2		Die sportliche Übung um Kalorien zu verbrennen Bereiten Sie sich darauf vor, 3 Mal denselben Hang hinauf zu fahren! Das Niveau geht ohne Umstellung von einem mäßigen zu einem schweren Niveau über.
	3		Ein sportlicher Start, um Kalorien zu verbrennen Eine starkes Steigung gleich am Start, vor einer progressiveren Rückkehr ins Tal.
 CARDIO	4		Eine Übung mit Intervallen für ein Herz in Hochform Die Rundfahrt ist durch eine Serie von 8 steil ansteigenden Pässen gekennzeichnet.
	5		Auf der Pässe-Strecke Nach einem ersten einfachen Pass um in Schwung zu kommen, müssen Sie 4 deutlich schwierigere Pässe überwinden.
	6		Spazierfahrt im Tal Diese anscheinend leichtere Strecke als die vorhergehenden ist jedoch auf keinen Fall einfach. Nutzen Sie die Abfahrten um sich zu erholen!
 FUN	7		Eine Überraschungsübung für eine maximale Herausforderung! Lassen Sie sich überraschen und brechen Sie zu einer Übung auf, die ganz zufällig unter den 9 angebotenen Übungen gewählt wird.
	8		Eine ruhige und abwechslungsreiche Ausfahrt Die ideale Übung um Ihre Muskeln mit Sauerstoff anzureichern!
 LEISTUNGSSPORT	9		Die Bergetappe, die den Sportlichsten vorbehalten ist Je näher der Gipfel kommt, desto steiler wird der Anstieg. Nutzen Sie eine kurze Abfahrt um zu verschnaufen und weiter geht's!
	10		Eine Übung mit Intervallen für die Bergspezialisten Höchste Schwierigkeitsstufe für diese 5 hintereinander zu fahrenden Pässe!



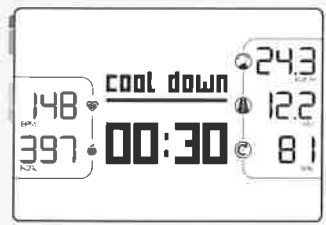
Der Modus **CHALLENGE** (Herausforderung) bietet Ihnen die Möglichkeit, sich mit Ihren früheren Leistungen zu messen. Sie müssen mindestens eine Trainingsübung gespeichert haben, bevor Sie eine Herausforderung beginnen können.

Die Zusammenfassung der Leistungen ihrer letzten Übung wird angezeigt und die Herausforderung kann beginnen!

Sie können Ihre Position und die Entfernung zwischen Ihnen und Ihrem Gegner oben am Display abfragen.

Jener der als erster ankommt, steigt auf die höchste Stufe des Podiums!

ZUSAMMENFASSUNG DER LEISTUNGEN



Die Zusammenfassung Ihrer Leistungen wird automatisch am Ende Ihrer Übung während der 1 Minute dauernden Erholungszeit angezeigt.

- Dabei können Sie folgende Informationen abfragen:
- Ihre durchschnittliche Herzfrequenz
 - Eine Schätzung der Anzahl der verbrannten Kalorien
 - Ihre Durchschnittsgeschwindigkeit
 - Die zurückgelegte Strecke
 - Ihre durchschnittliche Tretgeschwindigkeit

Um die Zusammenfassung aller Ihrer Trainingsübungen seit Anlegen des Profils abzufragen, gehen Sie anhand der Taste Zurück auf die Hauptseite des Profils.

COACHING DER HERZFREQUENZ

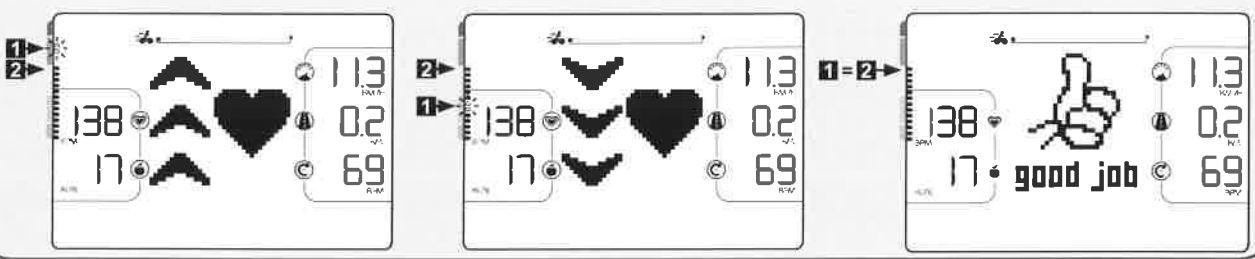
Diese Funktion erfordert das Tragen des mitgelieferten Herzfrequenzmessgurts. Die Farbskala links am Display ermöglicht es Ihnen, sich je nach Ihrer Herzfrequenz in einer der 5 Anstrengungszonen einzustufen:

▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲	ROTE ZONE Hochleistungszone, Spitzensportlern vorbehalten	FC > 90% HF max	<p>HERZFREQUENZ (in Schlägen pro Minute)</p>
	ORANGE ZONE Zone zur Verbesserung Ihrer Leistungen	FC = 80-90% HF max	
	GELBE ZONE Zone zur Verbesserung Ihrer Ausdauer	FC = 70-80% HF max	
	GRÜNE ZONE Zone der mäßigen Anstrengung für eine langsame Wiederaufnahme der Aktivität und den Gewichtsverlust	FC = 60-70% HF max	
	BLAUE ZONE Zone die für Aufwärm- und Erholungsphasen vorzuziehen ist	FC < 60% HF max	

HF = Herzfrequenz
Max. HF = 210 – (0,65 x Ihr Alter)

Im Modus **PROGRAMME** zeigen Ihnen zwei blinkende Striche das zu erreichende Intensitätsniveau an und Anspornmeldungen führen Sie bei Ihrer Anstrengung.

- 1 Zu erreichendes Intensitätsniveau
- 2 Ihr Niveau zum gegebenen Zeitpunkt W



FEHLERDIAGNOSE

Anzeigefehler der Distanz oder Geschwindigkeit:

Überprüfen Sie die Position des Schalters hinten an der Konsole.

- **VM** (Magnetheimtrainer): 1 Pedalumdrehung = 4 m
- **VE** (Ellipticalheimtrainer): 1 Pedalumdrehung = 1,6 m

Auf die Taste **RESET** drücken, damit der Wechsel durchgeführt wird.

Ihre Konsole schaltet sich nicht ein:

- Überprüfen Sie ob der Adapter richtig am Heimtrainer angeschlossen ist.
 - Überprüfen Sie Kabelanschlüsse hinten an der Konsole und innerhalb des Rahmens (Montageschritt Nr. 5).
- Dauert das Problem an, siehe Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanleitung

Anormaler Lärm der innen aus dem Gehäuse kommt:

Siehe Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanleitung.

VERWENDUNG

Als Anfänger sollten Sie anfangs mehrere Tage mit geringem Tretwiderstand und bei reduzierter Geschwindigkeit ohne Kraftanwendung trainieren und bei Bedarf Erholungspausen einlegen. Danach die Häufigkeit oder die Dauer des Trainings nach und nach erhöhen. Immer in gerader Position trainieren um Rückenbeschwerden auszuschließen.



Fitness-Training/Aufwärmphase: zunehmende körperliche Betätigung ab 10 Minuten langem Training.

Für ein Training zur Beibehaltung der körperlichen Verfassung oder als Heilgymnastik können Sie täglich etwa 10 Minuten lang trainieren. Diese Art des Trainings dient dazu, Ihre Muskeln und Gelenke anzuregen oder als Aufwärmphase vor körperlicher Anstrengung. Zur Erhöhung der kräftigenden Wirkung auf Ihre Beine kann ein größerer Tretwiderstand gewählt oder die Trainingsdauer verlängert werden. Sie können selbstverständlich ebenfalls den Tretwiderstand während des gesamten Trainings variieren.



Aerobes Fitness-Training: mäßige körperliche Anstrengung über einen ziemlich langen Zeitraum (35 Minuten bis 1 Stunde).

Falls Sie abnehmen möchten ist diese Art des Trainings in Verbindung mit einer Diät das einzige Mittel, um die vom Organismus verbrauchte Energiemenge zu erhöhen. Hierfür ist es überflüssig, sich über die Grenzwerte hinaus körperlich anzustrengen. Beste Ergebnisse erzielt man mit regelmäßigem Training. Wählen Sie einen relativ schwachen Tretwiderstand und trainieren Sie entsprechend Ihrem persönlichen Rhythmus, jedoch mindestens 30 Minuten lang. Bei dieser Übung müssen Sie ein wenig ins Schwitzen kommen, aber Sie dürfen keinesfalls außer Atem geraten. Die Dauer des Trainings bei langsamem Rhythmus wird bewirken, dass Ihr Organismus Energie aus Ihrem Körper Fett entzieht, wobei Sie mindestens einmal pro Woche mehr als ca. 30 Minuten lang trainieren sollten.



Aerobes Training zur Erhöhung der Ausdauer: 20 bis 40 Minuten dauernde intensive körperliche Anstrengung.

Diese Art des Trainings dient dem Zweck, den Herzmuskel intensiv zu stärken und die Atmungsleistung zu verbessern. Hierbei sind Tretwiderstand und/oder Tretgeschwindigkeit zu vergrößern, um die Atmung während des Trainings zu erhöhen. Bei dieser Art des Trainings ist die körperliche Anstrengung intensiver als beim Fitness-Training. Bei regelmäßigem Training werden Sie im Laufe der Zeit dieser körperlichen Anstrengung länger mit schnellerem Rhythmus oder höherem Tretwiderstand standhalten können. Dieses Training sollte mindestens dreimal pro Woche absolviert werden. Das Training bei forciertem Rhythmus (Anaerobes-Training und körperliche Betätigung im roten Bereich) ist durchtrainierten Sportlern vorbehalten und erfordert entsprechende Vorbereitung. Jede abgeschlossene Trainingsphase sollte zum Abreagieren und zum progressiven Übergang des Organismus auf die Erholung bei geringerer Geschwindigkeit und mit niedrigerem Tretwiderstand fortgesetzt werden.

Cooldown

Diese entspricht einem Fortsetzen der Übung mit geringer Intensität. Dies ist die progressive „Cooldown“-Phase Das COOLDOWN gewährleistet die Rückkehr des Herz-Kreislauf- und Atemsystems sowie der Muskeln in den „Normalzustand“ (was unerwünschten Begleiterscheinungen wie z.B. der Bildung von Milchsäure vorbeugt, die einen der Hauptgründe für Muskelschmerzen d.h. Krämpfe und Muskelkater darstellt).

Stretching

Dem Cooldown muss ein Stretching folgen Stretching nach der Anstrengung: verringert MUSKELSTARRE aufgrund der Ansammlung von MILCHSÄURE und regt die DURCHBLUTUNG an.

GESCHÄFTSGARANTIE

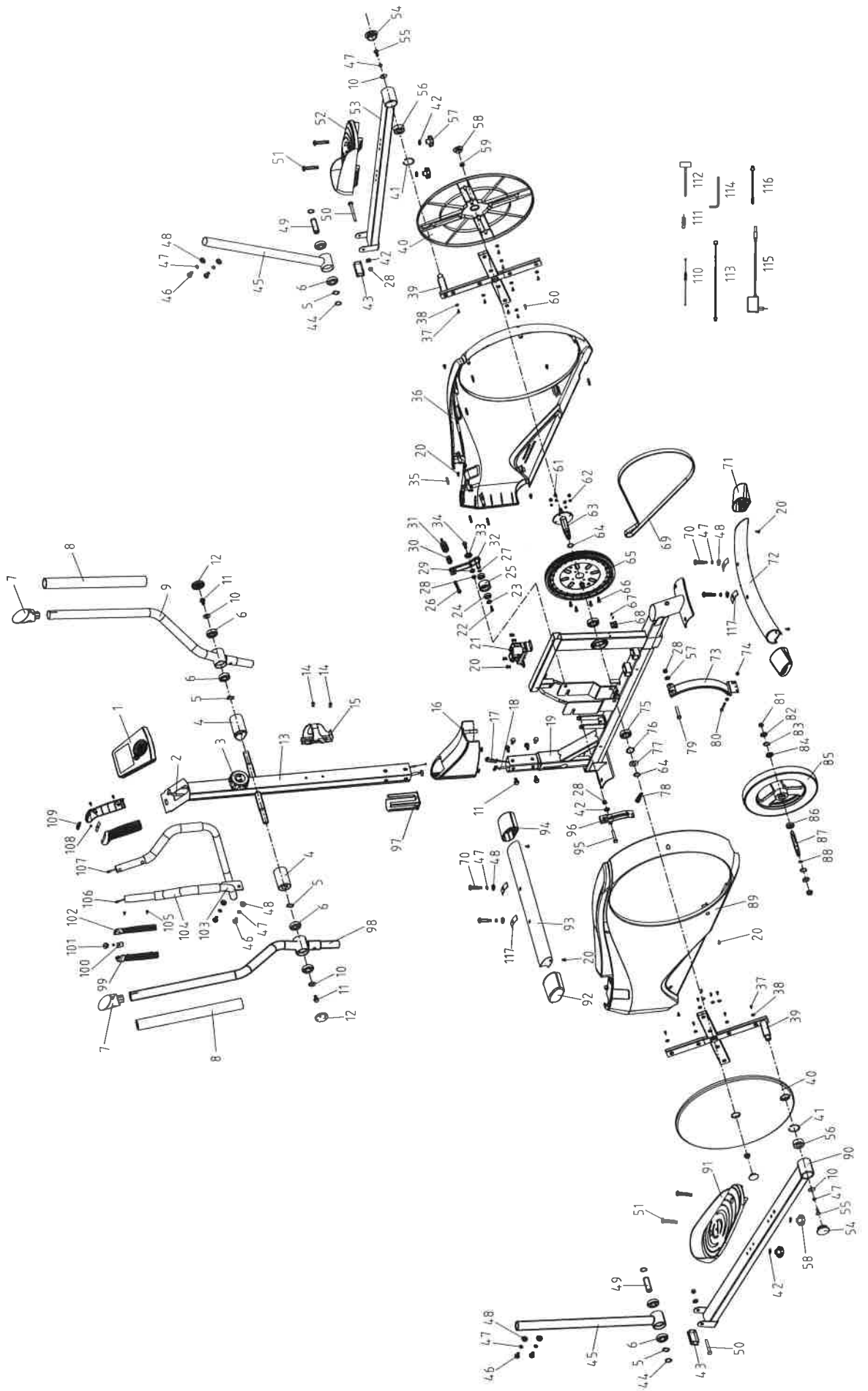
DOMYOS gewährt für dieses Produkt unter normalen Benutzungsbedingungen eine Garantie von 5 Jahren für die Struktur und 2 Jahren für die anderen Teile und Arbeitszeit, dies ab Kaufdatum, wobei der Kassenbeleg als Nachweis gilt.

Die garantiegemäßen Verpflichtungen von DOMYOS beschränken sich auf den Austausch oder die Reparatur des Produkts nach Ermessen von DOMYOS.

- Diese Garantie erstreckt sich nicht auf:
- Transportschäden
- Verwendung und/oder Lagerung im Freien oder in einem feuchten Umfeld (außer Trampoline)
- Unsachgemäße Montage
- Unsachgemäße oder anormale Verwendung
- Unsachgemäße Wartung
- Reparaturen die durch nicht von DOMYOS berechnete Techniker durchgeführt wurden
- Verwendung außerhalb des privaten Rahmens

Diese Händlergarantie schließt nicht die gesetzliche Garantie aus, die im Kaufland gilt.

Um die Garantie Ihres Produktes in Anspruch zu nehmen, siehe bitte Tabelle auf der letzten Seite Ihrer Gebrauchsanweisung.



**AFTER-SALES SERVICE • SERVICE APRÈS-VENTE • SERVICIO POSVENTA • KUNDENDIENST
• SERVIZIO ASSISTENZA POST-VENDITA • AFTERSALES AFDELING • ASSISTÊNCIA
PÓS-VENDA • SERWIS PO SPRZEDAŻY • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА •
SERVICIU POST-VÂNZARE • POPREDAJNÝ SERVIS • POPRODEJNÍ SERVIS •
EFTERMARKNAD • СЛЕДПРОДАЖБЕН СЕРВИЗ • SATIŞ SONRASI SERVİSİ • بعد خدمة البيع •
售后服务 • 售後服務**

FRANCE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou contactez le centre de relation clientèle, muni d'un justificatif d'achat, au 0800 71 00 71 (appel gratuit depuis un poste fixe en France métropolitaine).

ESPAÑA

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o contacte con el centro de atención al cliente, con el ticket de compra, a 914843981 para ayudarle a abrir un dossier spv (servicio de post venta, llamada gratuita desde un teléfono fijo desde España).

ITALIA

Hai bisogno di assistenza?
Ci trovi sul sito www.domyos.com (costo di una connessione internet) o chiama il Servizio Assistenza Clienti, munito dello scontrino fiscale, al 199 122 326 (11,88 cent'euro al min + IVA).

BELGIQUE

Besoin d'assistance ?
Retrouvez le service après vente sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) qui vous permet d'effectuer une demande d'assistance si besoin.

BELGIË

Bijstand nodig?
U vindt de dienst na verkoop terug op de website www.domyos.com (kost van internetverbinding). Hier kan u een bijstandsaanvraag indienen indien nodig.

OTHER COUNTRIES

Need help?
Find us on our website www.domyos.com (cost of an internet connection) or go to the front desk of one of the stores where you bought the product, with proof of purchase.

AUTRES PAYS

Besoin d'assistance ?
Retrouvez-nous sur le site internet www.domyos.com (coût d'une connexion internet) ou présentez-vous à l'accueil d'un magasin de l'enseigne où vous avez acheté votre produit, muni d'un justificatif d'achat.

OTROS PAÍSES

¿Necesita asistencia?
Nos puede encontrar en el sitio web www.domyos.com (coste de conexión de internet) o preséntese con el justificante de compra en la recepción de la tienda de la marca donde haya comprado el producto.

ANDERE LÄNDER

Brauchen Sie Hilfe?
Besuchen Sie unsere Internet-Site www.domyos.com (Kosten des Internetanschlusses) oder wenden Sie sich an die Empfangsstelle des Geschäfts der Marke, in welchem Sie Ihr Produkt gekauft haben. Legen Sie bitte Ihren Kaufnachweis vor.

ALTRI PAESI

Bisogno di assistenza?
Ci potete trovare sul sito Internet www.domyos.com (costo di una connessione Internet) o potete recarvi all'accoglienza di un negozio del marchio in cui avete comprato il prodotto, muniti di un giustificativo di acquisto.

OVERIGE LANDE

Nog vragen?
Raadpleeg onze internetsite www.domyos.com (kosten internetverbinding) of ga naar de ontvangstbalie van de winkel waarin u het product heeft gekocht. Neem het aankoopbewijs mee.

OUTROS PAÍSES

Precisa de assistência?
Contacte-nos através do site da Internet www.domyos.com (custo de uma ligação à Internet) ou dirija-se à recepção da loja da marca onde adquiriu o seu produto, com o respectivo comprovativo de compra.

INNE KRAJE

Potrzebujesz pomocy?
Znajdź nas na stronie internetowej www.domyos.com (koszt jednego połączenia internetowego) lub wraz z dowodem zakupu zgłoś się do punktu obsługi sklepu firmowego lub tam, gdzie dokonałeś zakupu produktu.

MÁS ORSZÁGOK

Segítségre van szükséged?
Keressen meg minket internetes honlapunkon www.domyos.com (internetcsatlakozás ára), vagy forduljon személyesen egyik üzletünk vevőszolgálatához, amely üzletben vásárolta a terméket, a vásárlási bizonylattal.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

Нужна поддержка?
Обратитесь к нам через наш интернет-сайт www.domyos.com (стоимость подключения к интернету) или подойдите в отдел обслуживания клиентов в магазине той сети, в которой вы купили ваш продукт, с товарным чеком.

ALTE ȚĂRI

Aveți nevoie de asistență?
Ne puteți găsi pe site-ul www.domyos.com (prețul unei conexiuni la internet) sau vă puteți prezenta la serviciul de relații cu clienții al magazinului firmei de la care ați achiziționat produsul, având asupra dumneavoastră dovada cumpărării.

OSTATNÉ KRAJINY

Potrebuje te asistenciu?
Nájdite si nás na internetových stránkach www.domyos.com (cena internetového pripojenia), alebo sa obráťte na oddelenie styku so zákazníkom v obchode, kde ste svoj výrobok zakúpili a popritom nezabudnite predložiť doklad o kúpe.

OSTATNÍ ZEMĚ

Potřebujete pomoc?
Kontaktujte nás na našich internetových stránkách www.domyos.com (cena za internetové připojení) nebo přijďte na recepci jedné z prodejen značky, kde jste koupili váš výrobek, a předložte doklad o nákupu.

ANDRA LÄNDER

Behöver du hjälp?
Hitta oss på hemsidan www.domyos.com (kostnad för internetanslutning tillkommer) eller gå till kundtjänsten i butiken där du köpte produkten, med ditt inköpsbevis.

ДРУГИ ДЪРЖАВИ

Имате нужда от помощ?
Моля, посетете нашия сайт: www.domyos.com (цената на интернет връзка) или отидете в отдел "Обслужване на клиенти" на магазина, където сте купили продукта, като носите със себе си документ, доказващ направената покупка.

DIĞER ÜLKELER

Yardıma mı ihtiyacınız var?
www.domyos.com internet sitesinden bize ulaşabilirsiniz (bir internet bağlantısı ücreti karşılığında) veya bir satın alma kanıtı ile birlikte, ürünü satın aldığınız mağazanın danışma bölümüne başvurabilirsiniz.

هل تحتاج إلى مساعدة؟
اتصل على عبر موقعنا الإلكتروني www.domyos.com (تكلفة اتصال بالإنترنت) أو توجه إلى المحل الذي اشتريت منه المنتج والذي يوجد به علامة الشركة، واحرص على تقديم إثبات الشراء.

**其他国家
需要帮助?**

请登录 www.domyos.com 与我们联系 (普通上网费用) 或携带购物发票至您购买产品的商店信息咨询处咨询。

**其他國家
需要幫助?**

請登陸 www.domyos.com 與我們聯繫 (普通上網費用) 或攜帶購物發票至您購買產品的商店的信息諮詢處諮詢。

VE 730

Original instructions to be kept
Notice originale à conserver
Conserve estas instrucciones originales
Originalanleitung für Ihre Unterlagen
Istruzioni originali da conservare
De oorspronkelijke handleiding dient bewaard te worden
Manual original a guardar
Instrukcja obsługi do zachowania na przyszłość
Tegye el az eredeti használati utasítást.
Сохраните оригинальную инструкцию
Informații originale care trebuie păstrate
Originál návod uchovať
Originální návod uschovejte
Originalbipacksedel att spara
Запазете оригиналното упътване
Muhafaza edilecek orijinal kullanım kılavuzu
دليل أصلي يحتفظ به
请保留说明书
請保留原始說明書

oxylane

4 boulevard de Mons, BP 299
59 665 VILLENEUVE D'ASCQ CEDEX, FRANCE

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda - CNPJ : 02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октобл», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Forum Istanbul AVM., Kocatepe Mah. G Blok No: 1, Bayrampaşa 34235 Istanbul, TURKEY
台灣迪卡儂有限公司, 台灣台中市408南屯區大墩南路379號, 諮詢電話: (04) 2471-3612

Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - İmal edildiği yer Çin - 中国制造 合格品 - 中國製造

1759.962 V2

